

DEWALT®

www.DEWALT.com

DW085

Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	5
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	23
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	40
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	58
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	75
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	92
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	109

Figure 1

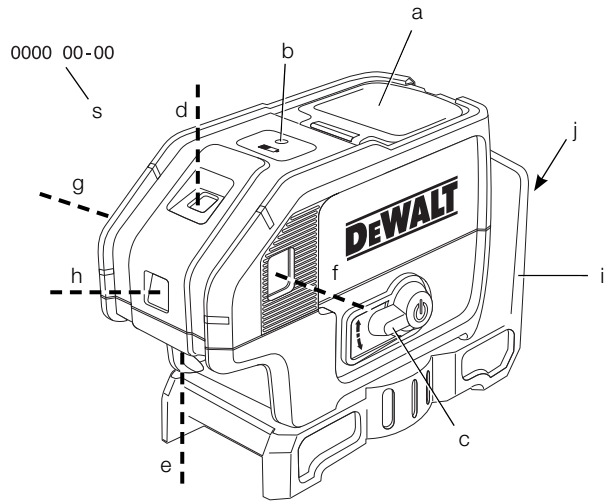


Figure 2

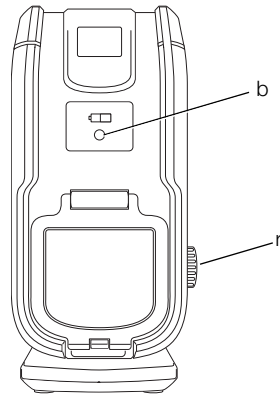


Figure 3

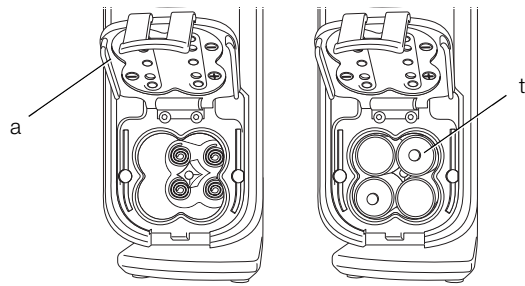


Figure 4

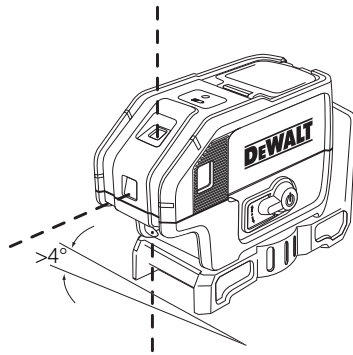


Figure 5

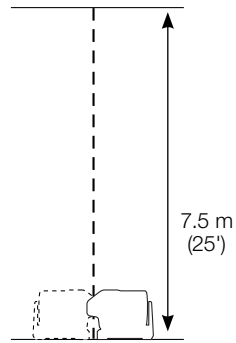


Figure 6

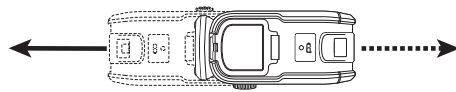


Figure 7

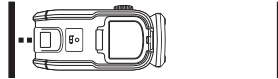


Figure 8

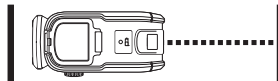


Figure 9

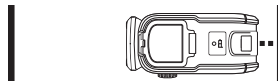
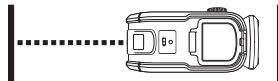
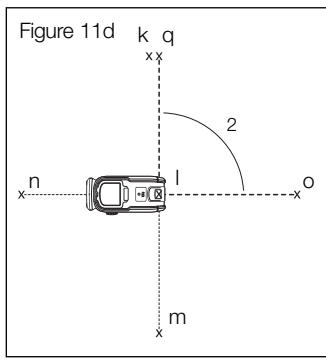
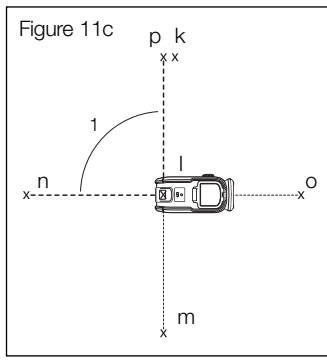
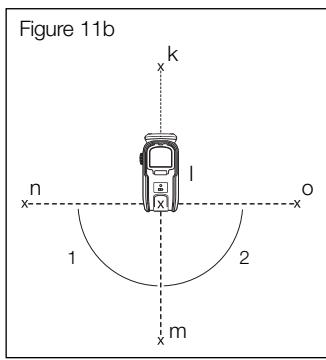
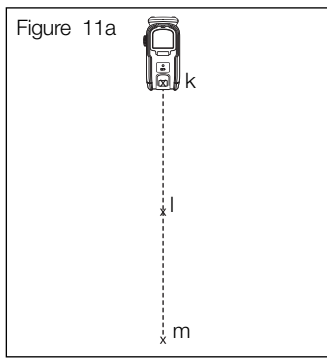


Figure 10





NEDERLANDS

ZELFSTELLEDE LASER-AANWIJZER MET 5 STRALEN DW085

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DEWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

		DW085
Spanning	V	6
Type		1
Maat batterijen		4 x LR6 (AA)
Laservermogen	mW	< 4,0
Laserklasse		2
Golflengte	nm	630 ~ 680
Beschermingsklasse		IP54
Uitlijningsbereik	°	+/- 4
Bedrijfstemperatuur	°C	-10-50
Schroefdraad opname		6,35 mm (1/4") x 20 TPI
Gewicht	kg	0,66

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, **leidt tot de dood of ernstig letsel.**



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, **kan leiden tot de dood of ernstig letsel.**

NEDERLANDS



VOORZICHTIG: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen, **zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.**

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken.**



Wijst op het gevaar voor elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Veiligheidsinstructies voor lasers



WAARSCHUWING! Lees alle instructies en zorg dat u deze begrijpt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

- **Bedien de laser niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Gereedschapsautomaten veroorzaken vonken die de stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- **Gebruik de laser uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot brandgevaar.
- **Bewaar de laser als deze niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en andere ongetrainde personen.** Lasers zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- **Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant voor uw model worden aanbevolen.** Accessoires die geschikt zijn voor de ene laser kunnen mogelijk een gevaar of letsel veroorzaken indien ze bij een andere laser worden gebruikt.
- **Onderhoud aan gereedschap MOET uitsluitend door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.** Reparaties, service of onderhoud die door niet-gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd kunnen tot letsel leiden. Zie voor

NEDERLANDS

de locatie van uw dichtstbijzijnde DEWALT reparatiemedewerker de lijst van geautoriseerde DEWALT reparatiemedewerkers achter in deze gebruiksaanwijzing of bezoek www.2helpU.com op het internet.

- **Gebruik geen optisch gereedschap zoals een telescoop of transport om naar de laserstraal te kijken.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Plaats de laser niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kijkt.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Plaats de laser niet in de nabijheid van een reflecterend oppervlak dat de laserstraal naar iemands ogen kan reflecteren.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Zet de laser uit als deze niet in gebruik is.** Het niet uitschakelen van de laser verhoogt het risico op in de laserstraal kijken.
- **Bedien de laser niet in de buurt van kinderen en sta kinderen niet toe de laser te bedienen.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Verwijder of beschadig de waarschuwingslabels niet.** Als labels zijn verwijderd kan de gebruiker of anderen zich onopzettelijk aan straling blootstellen.
- **Plaats de laser veilig op een egaal oppervlak.** Als de laser valt kan schade aan de laser of ernstig letsel optreden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Bedek lang haar. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Luchtopeningen bedekken vaak bewegende delen en dienen te worden vermeden.



WAARSCHUWING: Het toepassen van apparatuur of aanpassingen of het uitvoeren van procedures die afwijken van die in dit document staan beschreven, kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.



WAARSCHUWING! HAAL DE LASER NIET UIT ELKAAR. Binnenin bevinden zich geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan uitvoeren. Het demonteren van de laser doet alle garanties op het product

NEDERLANDS

vervallen. Breng aan dit product op geen enkele manier wijzigingen aan. Het wijzigen van dit apparaat kan tot gevolg hebben dat men blootgesteld wordt aan gevaarlijke laserstraling.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor lasers

- Deze laser voldoet aan klasse 2 volgens EN 60825-1:2007. Vervang de laserdiode niet door een ander type. Laat de laser bij beschadigingen door een erkend servicecentrum repareren.
- Gebruik de laser niet voor enig ander doel dan het projecteren van lijnen.
Blootstelling van het oog aan de straal van een klasse-2-laser tot een maximum van 0,25 seconden wordt als veilig beschouwd. Reflexen van de oogleden zullen doorgaans voldoende bescherming bieden. Op een afstand van meer van 1 m voldoet de laser aan klasse 1 en wordt daarom als geheel veilig beschouwd.
- Kijk nooit direct en opzettelijk in de laserstraal.
- Gebruik geen optische middelen om de laserstraal te bekijken.
- Plaats de machine niet in een opstelling waarbij de laserstraal personen op hoofdhoogte kan kruisen.
- Laat geen kinderen aan de laser komen.
- Onder extreme omstandigheden kan de batterij gaan lekken. Zodra u constateert dat vloeistof weglekt, gaat u als volgt te werk:
 - Veeg de vloeistof zorgvuldig met een doek af. Vermijd huid- of oogcontact. Niet inslikken.
 - Spoel in geval van huid- of oogcontact de vloeistof gedurende minstens 10 minuten af met schoon stromend water en raadpleeg een arts.



WAARSCHUWING: Brandgevaar! Voorkom dat de contactpunten van een verwijderde batterij kortsluiting veroorzaken.

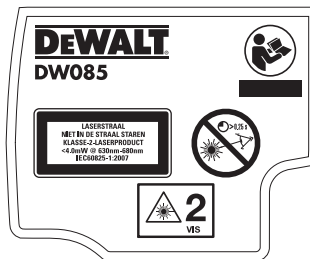
Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van dit apparaat:

- letsel veroorzaakt door het kijken in de laserstraal.

LABELS OP DE MACHINE

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik



Laserwaarschuwing



Kijk niet in de laserstraal.

POSITIE DATUMCODE [AFB. (FIG.) 1]

De datumcode (s), die het jaar van fabricage omvat, is in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2013 XX XX
Jaar van fabricage

Belangrijke veiligheidsinstructies voor de batterij



WAARSCHUWING: Batterijen kunnen exploderen of lekken, en kunnen letsel of brand veroorzaken. Om dit risico te verminderen:

- Volg alle instructies en waarschuwingen op het batterijlabel en de batterij zelf nauwkeurig op.

NEDERLANDS

- *Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit (+ en -) zoals staat aangegeven op de batterij en het apparaat.*
- *Sluit batterijen niet kort.*
- *Laad batterijen niet op.*
- *Gebruik geen oude en nieuwe batterijen naast elkaar. Vervang ze alle tegelijkertijd voor nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.*
- *Verwijder lege batterijen onmiddellijk en bied ze als chemisch afval aan.*
- *Gooi batterijen niet in het vuur.*
- *Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.*
- *Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende meerdere maanden niet gebruikt gaat worden.*

Batterijen

BATTERIJTYPE

De DW085 werkt op vier LR6-batterijen (grootte AA).

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Zelfstellende Laser-aanwijzer met 5 stralen
 - 4 LR6-batterijen (AA)
 - 1 Transportkoffer (alleen voor K-modellen)
 - 1 Handleiding
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
 - *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving (afb. 1)



WAARSCHUWING: *Pas de gereedschapsautomaat of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

NEDERLANDS

- a. Batterijencompartiment deksel
- b. Indicator gering vermogen batterijen
- c. Aan/Uit-hendel
- d. Laser-diafragma – laser-straal "omhoog"
- e. Laser-diafragma – laser-straal "omlaag"
- f. Laser-diafragma – laser-straal "horizontaal links"
- g. Laser-diafragma – laser-straal "horizontaal rechts"
- h. Laser-diafragma – laser-straal "horizontaal voor"
- i. Geïntegreerde magnetische draaibeugel
- j. Magneten

GEBRUIKSDOEL

De DW085 laser-waterpas is een zelfstellend laser-instrument dat kan worden gebruikt voor horizontale (waterpas) en verticale (loodrecht) uitlijning en haakse uitlijning. Dit gereedschap wordt in volledig gemonteerde staat geleverd. Dit gereedschap is voorzien van functies die installatie snel en gemakkelijk maken. Lees en begrijp, voordat u het gereedschap in gebruik neemt, alle instructies in deze instructiehandleiding.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Deze laser is een professioneel stuk gereedschap. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

MONTEREN EN INSTELLEN



WAARSCHUWING! *Plaats de laser niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kijkt. Door in de laserstraal te kijken kan ernstig oogletsel optreden.*

Het waarschuwingslabel aanbrengen

De veiligheidswaarschuwingen op het label dat zich op de laser bevindt moet geformuleerd zijn in de taal van de gebruiker.

NEDERLANDS

Om die reden wordt een apart vel met zelfklevende labels bij het gereedschap meegeleverd.



WAARSCHUWING: Controleer voor de eerste ingebruikneming of de veiligheidswaarschuwingen op het label in uw taal staan vermeld.

De waarschuwingen dienen het volgende te vermelden:

LASERSTRALING
NIET IN DE STRAAL KIJKEN KLASSE
2 LASERPRODUCT

- Ga als de waarschuwingen in een vreemde taal staan vermeld als volgt te werk:
 - Verwijder het vereiste label van het vel.
 - Plaats het label voorzichtig over het bestaande label.
 - Druk het label goed vast.

Batterijen vervangen (afb. 3)

De laser gebruikt LR6-batterijen (AA-formaat).

- Open de deksel van het batterijcompartiment (a).
- Vervang de batterijen (t). Zorg ervoor dat de nieuwe batterijen worden geplaatst zoals aangegeven.
- Sluit de deksel van het batterijcompartiment.



WAARSCHUWING: Vervang bij het vervangen van de batterijen altijd alle batterijen tegelijk. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik bij voorkeur alkalinebatterijen.

ACCU

Aanwijzingen voor gebruik



WAARSCHUWING: Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.

- Markeer altijd het middelpunt van de laserpunten.
- Zorg dat de machine stevig staat opgesteld.

NEDERLANDS

- Extreme temperatuurswisselingen veroorzaken speling op onderdelen in het binnenwerk, wat van invloed kan zijn op de nauwkeurigheid van de machine. Controleer regelmatig de nauwkeurigheid wanneer u de machine onder dergelijke omstandigheden gebruikt.
- Hoewel de machine kleine uitlijnfouten automatisch corrigeert, kan het nodig zijn om de machine opnieuw af te stellen als er een schok is geregistreerd.
- Laat de laserkop bij een erkend servicecentrum kalibreren nadat de machine is gevallen of gekanteld.

Indicator gering vermogen batterijen (afb. 2)

De DW085 is uitgerust met indicator voor gering vermogen van de batterijen (e), zoals afgebeeld in Afbeelding 2. Het rode lampje van de indicator bevindt zich aan bovenzijde van het gereedschap. Wanneer het lampje knippert, is dat een teken dat de batterijen nog maar weinig vermogen hebben en moeten worden vervangen. De laser zal misschien nog korte tijd blijven werken en de batterijen zullen verder leeg raken. Zijn er nieuwe batterijen geplaatst, dan zal het rode indicatielampje uit blijven. (Wanneer de laserstraal knippert, wordt dat niet veroorzaakt doordat de batterijen nog maar weinig vermogen hebben; raadpleeg Indicator Kantelbewaking.)

De laser in- en uitschakelen (afb. 1)

Plaats het gereedschap op een stabiel en vlak oppervlak met de laser uitgeschakeld. Schakel de laser in door de Aan/Uit-hendel (c) te draaien zodat deze naar boven wijst. Er worden dan vijf stralen geprojecteerd; één omhoog (d), één omlaag (e), één horizontaal naar links (f), één horizontaal naar rechts (g) en één horizontaal naar voren (h).

De slinger vergrendelen (afb. 3)

De DW085 is uitgerust met een mechanisme voor het vergrendelen van de slinger. Deze functie wordt alleen geactiveerd wanneer de laser wordt uitgeschakeld. Wanneer u de Aan/Uit-hefboom (c) in de stand ON draait, komt de slinger los uit de vergrendelde stand en wordt de waterpasstand opgezocht.

NEDERLANDS

De laser gebruiken

De laserstralen zijn waterpas of loodrecht zolang de kalibratie is gecontroleerd (raadpleeg **Kalibratie ter plaatse**) en als de laserstraal niet knippert (raadpleeg **Indicator Kantelbewaking**).

Met het gereedschap kunnen punten worden overgezet met iedere gewenste combinatie van de vijf stralen.

GEÏNTEGREERDE MAGNETISCHE DRAAIBEUGEL (AFB. 1)



VOORZICHTIG: Ga niet onder de laser staan wanneer deze met de magnetische draaibeugel is gemonteerd.

Ernstig persoonlijk letsel of schade aan de laser kan het gevolg zijn als de laser valt.

De DW085 heeft een magnetische draaibeugel (i) die permanent vastzit aan het apparaat. Met deze beugel kan het apparaat worden vastgezet op ieder rechtopstaand oppervlak van staal of ijzer met behulp van de magneten (j) die zich aan de achterzijde van de draaibeugel bevinden. Voorbeelden van geschikte ondergronden zijn bijvoorbeeld stalen frames, stalen deuren en stalen balken. Plaats de laser op een stabiel oppervlak. Ernstig persoonlijk letsel of schade aan de laser kan het gevolg zijn als de laser valt. Door de draaibeugel komt het apparaat ook zo'n 4,5 cm (1-3/4") vrij van de ondergrond, wat kan helpen bij het installeren op een stalen frame.

INDICATOR KANTELBEWAKING (AFB. 4)

De DW085-laser is zo ontworpen dat het apparaat zelf de waterpasstand zoekt. Als de laser zover is gekanteld dat het apparaat zichzelf niet meer kan stellen (> 4° uit het lood), zal de laserstraal gaan knippen (Afb. 4). De knipperende laserstraal geeft aan dat de laser te ver uit het lood is en **niet waterpas (of loodrecht) staat en beter niet kan worden gebruikt voor het stellen en markeren van waterpas (of loodrecht)**. Probeer de laser op een vlakke ondergrond te zetten.

DE HAAKSE LAYOUT UITLIJNEN – FIJNAFSTELLING (AFB. 2)

De knop voor de fijnafstelling (r) aan de zijkant van de DW085 is bedoeld om de horizontale stralen af te stellen. Plaats de DW085 op een vlakke ondergrond en draai de knop naar rechts als u de straal naar rechts wilt draaien, of naar links als u de straal naar links wilt draaien. Door de knop voor de fijnafstelling te draaien stelt u het hele interne mechanisme af, terwijl de hoek van 90° tussen de drie verticale stippen behouden blijft.

DE LASER UITLIJNEN

Zolang het gereedschap goed is gekalibreerd zal de laser zelf de waterpasstand zoeken. Het gereedschap is in de fabriek zo gekalibreerd dat de loodrechtstand wordt gezocht zolang het op een vlakke ondergrond staat op minder dan 4° uit het lood. U mag zelf geen aanpassingen uitvoeren.

ONDERHOUD

Laat de laser regelmatig nazien op een juiste kalibrering zodat u zeker weet de nauwkeurigheid van uw werk behouden blijft. Raadpleeg Kalibratie ter plaatse.

Kalibratiecontroles en andere onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door DEWALT-servicecentra.

Wanneer de laser niet wordt gebruikt, berg het apparaat dan op in de bijgeleverde koffer. Berg uw laser niet op bij temperaturen lager dan -20 °C (-5 °F) of hoger dan 60 °C (140 °F).

Berg uw laser niet op in de koffer als het apparaat nat is. De laser moet eerst afgedroogd worden met een zachte droge doek.

Kalibratietest ter plaatse

NAUWKEURIGHEID CONTROLEREN – LOODRECHT (AFB. 5-6)

De kalibratie van de loodrechtstand van de laser kan het nauwkeurigst worden gecontroleerd wanneer er een aanzienlijke verticale hoogte beschikbaar is, 7,5 m (25') is ideaal, met één persoon op de vloer die de laser positioneert en een ander die bij het plafond de positie kan markeren van de punt die door de straal op het plafond wordt geprojecteerd (Afb. 5). Het is belangrijk de kalibratietest uit te voeren op minstens dezelfde afstand als die van de toepassingen waarvoor het gereedschap wordt gebruikt.

1. Markeer om te beginnen een punt op de vloer.
2. Plaats de laser zo dat de neerwaartse straal is gecentreerd op het punt dat op de vloer is gemarkeerd.
3. Gun de laser de tijd zich in de loodrechtstand te stabiliseren en markeer het middelpunt van de straal die door de opwaartse straal ontstaat.

NEDERLANDS

4. Draai de laser 180° zoals wordt getoond (Afb. 6), en let er daarbij op dat de neerwaartse straal gecentreerd blijft op het punt dat u eerder op de vloer hebt gemarkeerd.
5. Gun de laser de tijd zich in de loodrechtstand te stabiliseren en markeer het middelpunt van het punt dat door de opwaartse straal ontstaat.

Als de meting tussen de twee merkpunten hoger uitvalt dan hieronder wordt getoond, is de laser niet langer gekalibreerd.

Plafondhoogte	Meting Tussen Merktekens
7,5 m (25')	4,5 mm (0,18")
15 m (50')	9,0 mm (0,35")

NAUWKEURIGHEID CONTROLEREN - WATERPAS (AFB. 7-10)

Voor de controle van waterpaskalibratie van de laser zijn twee parallelle wanden nodig die ten minste 6 m uit elkaar staan. Het is belangrijk om een kalibratie test uit te voeren, waarvan de afstand niet korter is dan de afstand van de toepassing waarvoor het apparaat gebruikt zal worden.

1. Plaats het apparaat op 5–8 cm (2"–3") van de eerste wand, tegenover de wand (Afb. 7).
2. Markeer de positie van de straal op de eerste wand.
3. Draai het apparaat 180° en markeer de positie van de straal op de tweede wand (Afb. 8).
4. Plaats het apparaat op 5–8 cm (2"–3") van de tweede wand, tegenover de wand (Afb. 9).
5. Pas de hoogte van het apparaat aan tot de straal het merkteken uit stap 3 raakt.
6. Draai het apparaat 180° en richt de straal op de eerste wand uit stap 2 (Afb. 10).
7. Meet de verticale afstand tussen de straal en het merkteken.
8. Als de gemeten waarde groter is dan de waarde hieronder moet de laser worden nagezien door een erkend servicecentrum.

Herhaal stap 1 tot en met 8 en controleer de straal naar voren, naar links en naar rechts.

NEDERLANDS

Afstand Tussen Muren	Meting Tussen Merktekens
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

**DE NAUWKEURIGHEID VAN DE STRAAL WATERPAS NAAR HAAKS 90° CONTROLE-
REN (AFB. 11a–d)**

Kijk naar Afbbeelding 11 voor de positie van de DW085 bij elke stap en voor de locatie van de gemaakte markeringen bij elke stap. Alle markeringen kunnen op de vloer worden gemaakt door een doel te plaatsen voor de straal voor waterpas of haaks en de locatie op de vloer over te zetten.

1. Voer de controle uit in een vertrek van ten minste 10 m (35') lang. Markeer een punt (k) op de vloer aan het ene einde van het vertrek (afb. 11a).
2. Stel de laser zo op dat de straal omlaag over punt k loopt. Let erop dat de straal loodrecht naar voren naar het verre uiteinde van het vertrek wijst (afb. 11a).
3. Markeer een punt (l) op de vloer in het midden van het vertrek met een doel voor het overbrengen van de locatie van de straal loodrecht naar voren op de vloer (afb. 11a).
4. Markeer een punt (m) op de verre wand of breng de locatie van de straal loodrecht naar voren over op de vloer (afb. 11a).
5. Verplaats de DW085 naar punt l en lijn de straal loodrecht naar voren weer uit met punt m (afb. 11b).
6. Markeer de locatie van twee haakse stralen als n en o op de vloer.

OPMERKING: De nauwkeurigheid is gewaarborgd als de afstanden van k naar l, l naar m, l naar n en l naar o gelijk zijn.

7. Draai de DW085 90° zodat de straal loodrecht naar voren is uitgelijnd met punt n (afb. 11c).
8. Markeer de locatie van de eerste haakse straal (p) op de vloer zo dicht mogelijk bij punt k (afb. 11c).

NEDERLANDS

9. Meet de afstand tussen de punten k en p (afb. 11c). Als de gemeten waarde groter is dan de waarden die hieronder in de tabel worden vermeld, moet de laser worden nagezien door een erkend servicecentrum.
10. Draai vervolgens de DW085 90° zodat de straal loodrecht naar voren is uitgelijnd met punt o (afb. 11d).
11. Markeer de locatie van een tweede haakse straal (q) op de vloer zo dicht mogelijk bij punt k (afb. 11d).
12. Meet de afstand tussen punten k en q (afb. 11d). Als de gemeten waarde groter is dan de waarden hieronder in de tabel worden vermeld, moet de laser worden nagezien door een erkend servicecentrum.

Afstand tussen Markeringen (k naar m)	Meting tussen Markeringen (k naar p of k naar q)
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

Problemen oplossen

HET LUKT NIET OM DE LASER IN TE SCHAKELEN

- Controleer dat de batterijen zijn geïnstalleerd volgens de merktekens (+), (-) op het klepje van het batterijvak.
- Controleer dat de batterijen in goede staat verkeren. Als u twijfelt, probeer dan nieuwe batterijen.
- Verzeker uzelf ervan dat de batterijcontacten schoon zijn en niet roestig. Houd de laser droog en gebruik alleen nieuwe, hoogwaardige merkbatterijen zodat de kans op lekken van de batterijen wordt beperkt.
- Laat de laser afkoelen als het apparaat opgeslagen is geweest onder extreem hoge temperaturen.

DE LASERSTRAAL KNIPPERT (AFB. 4)

De DW085 is zo ontworpen dat het apparaat zelf de waterpasstand zoekt tot 4° in alle richtingen wanneer het geplaatst wordt zoals in Afbeelding 4. Als de laser zo is gekanteld dat het interne mechanisme niet zelf de

NEDERLANDS

waterpasstand kan vinden, gaat de laserstraal knippen – het apparaat staat te ver uit het lood (bereik overschreden). DE KNIPPERENDE LASERSTRALLEN DIE DOOR DE LASER WORDEN GEPROJECTEERD, ZIJN NIET WATERPAS OF LOODRECHT EN MOGEN NIET GEBRUIKT VOOR DE BEPALING VAN WATERPAS OF LOODRECHT. Probeer de laser op een vlakke ondergrond te plaatsen.

DE LASERSTRALLEN STOPPEN NIET MET DRAAIEN

De DW085 is een precisie-instrument. Daarom zal de laser blijven proberen de loodrechtstand te vinden als het apparaat niet op een stabiel (en onbeweeglijk) oppervlak wordt geplaatst. Als de straal niet stopt met bewegen, probeer dan of een stabielere ondergrond helpt. Zorg er ook voor dat het oppervlak relatief vlak is zodat de laser stabiel staat.



Reiniging

- Verwijder de batterijen alvorens de machine te reinigen.
- Houd de ventilatiesleuven schoon en reinig de behuizing regelmatig met een zachte doek.
- Maak de lens indien nodig schoon met een zachte doek of een in alcohol gedrenkte wattenstaaf. Gebruik geen andere reinigingsmiddelen.

Optionele accessoires

De laser is uitgerust met een 6 mm (1/4") x 20 binnendraad aan de onderkant van het apparaat. Deze schroefdraad is bedoeld voor bevestiging van nu of in de toekomst verkrijgbare DEWALT-accessoires. Gebruik alleen DEWALT accessoires gespecificeerd voor gebruik met dit product. Volg de instructies die bij de accessoires zijn bijgesloten.



WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

NEDERLANDS

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.



Als u op een dag bemerkt dat uw DEWALT product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Bied dit product aan bij de gescheiden afvalinzameling.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

DEWALT heeft een faciliteit voor het verzamelen van recycelen van DEWALT producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur om van deze service gebruik te maken uw product a.u.b. terug naar iedere erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende DEWALT reparateurs en volledige details over onze after sales service zijn ook te vinden op internet via: www.2helpU.com.



Batterijen

- Denk bij het als afval aanbieden van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke overheden voor het milieuvriendelijk aanbieden van batterijen.

GARANTI

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

**• 30 DAGEN NIET GOED GELD
TERUG GARANTIE •**

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht, binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

**• EEN JAAR GRATIS
ONDERHOUDSCONTRACT •**

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

NEDERLANDS

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen;
- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: **www.2helpU.com**.

5-STRÅLE SELVRETTENDE LASERPEKER DW085

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		DW085
Spenning	V	6
Type		1
Batteristørrelse		4 x LR6 (AA)
Laserstyrke	mW	< 4,0
Laserklasse		2
Bølgelengde	nm	630 ~ 680
Beskyttelsesklasse		IP54
Selvjusteringsområde	°	+/- 4
Driftstemperatur	°C	-10-50
Kontaktgjenger		6,35 mm (1/4") x 20 TPI
Vekt	kg	0,66

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som **vil** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **små eller moderate personskader** hvis den ikke avverges.

NORSK

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.



Betegner fare for elektrosjokk.



Betegner fare for brann.

Sikkerhetsinstruksjoner for lasere



ADVARSEL! Les og forstå alle instruksjoner. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig personskade.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

- **Ikke bruk laseren i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Bruk laseren kun med batteriene som er spesielt tiltenkt.** Bruk av andre batterier kan skape risiko for brann.
- **Oppbevar lasere som ikke er i bruk utenfor rekkevidde for barn og andre utrenede personer.** Lasere er farlige i hendene på utrenede brukere.
- **Bruk bare tilbehør som er anbefalt for din modell av produsenten.** Tilbehør som er velegnet for en laser kan skape risiko for skader hvis det brukes på en annen laser.
- **Verktøyservice må bare utføres av kvalifisert reparasjonspersonell. Reparasjoner, service og vedlikehold utført av ukvalifisert personell kan resultere i skader.** Se listen over autoriserte DEWALT reparasjonsagenter på baksiden av denne håndboken eller besøk www.2helpU.com på internett for å lokalisere din nærmeste autoriserte DEWALT reparasjonsagent.
- **Ikke bruk optiske verktøy slik som teleskoper eller transit for å se laserstrålen.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.
- **Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.

NORSK

- *Ikke plasser laseren i nærheten av en reflekterende overflate som kan reflektere laserstrålen mot noens øyne. Dette kan føre til alvorlige øyeskader.*
- *Slå av laseren når den ikke er i bruk. Å la laseren stå på øker risikoen for å stirre inn i laserstrålen.*
- *Ikke bruk laseren i nærheten av barn eller tillat barn å betjene laseren. Dette kan føre til alvorlige øyeskader.*
- *Ikke fjern eller dekk over advarselsmerker. Hvis merkene fjernes kan brukeren eller andre utsette seg selv for stråling ved en feiltakelse.*
- *Plasser laseren trygt på en plant underlag. Hvis laseren faller kan dette resultere i skade på laseren eller alvorlig personskade.*
- *Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Samle langt hår. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler. Luftventiler dekker ofte over bevegelige deler og bør også unngås.*



ADVARSEL: Bruk av andre kontroller eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn dem som er spesifisert her kan føre til farlig eksponering for stråling.



ADVARSEL! IKKE TA LASEREN FRA HVERANDRE. Det er ingen deler inne i den som brukeren kan vedlikeholde. Dersom laseren tas fra hverandre bortfaller alle garantier. Ikke modifier produktet på noen måte.
Modifisering av verktøyet kan resultere i farlig eksponering for laserstråling.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR LASERE

- *Denne laseren overholder kravene til klasse 2 i henhold til EN 60825- 1:2007. Ikke skift ut laserdioder med dioder av en annen type. Ved skader må laseren repareres av en autorisert tekniker.*
- *Ikke bruk laseren til noe annet formål en å projisere laserlinjer. Skulle øyet bli utsatt for en laserstråle i klasse 2 i under 0,25 sekunder, ansees dette som sikkert. Øyelokkrefleksen vil vanligvis sørge for nok beskyttelse. På over 1 meters avstand oppfyller laseren kravene til klasse 1 og blir følgelig ansett som sikker.*
- *Se aldri direkte inn i laserstrålen.*

NORSK

- Ikke se på laserstrålen gjennom optiske instrumenter.
- Ikke sett opp utstyret på en posisjon der laserstrålen kan krysse noen i hodehøyde.
- La ikke barn komme i kontakt med laseren.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå lekkasje fra batteriene. Hvis du oppdager at det lekker væske fra batteriene, må du gå frem som følger:
 - Tørk væsken forsiktig opp med en klut. Unngå å få batterivæsken på huden eller i øynene. Må ikke svelges.
 - Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, må du skylle med rent, rennende vann i minst ti minutter og kontakte lege.



ADVARSEL: Brannfare! Ikke kortslutt kontaktene til et batteri som er tatt ut av maskinen.

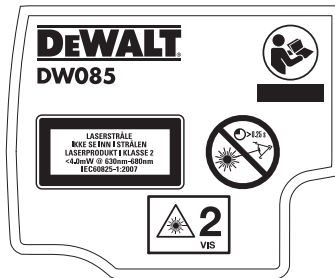
Øvrige farer

Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av dette apparatet:

- Skader som følger av å stirre inn i laserstrålen.

ETIKETTER PÅ UTSTYRET

Følgende symboler befinner seg på verktøyet:



Les bruksanvisningen før sagen tas i bruk.



Laseradvarsel.



Ikke stirr inn i laserstrålen.

POSISJON FOR DATOKODE (FIG.1)

Datokoden (s), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2013 XX XX
Produksjonsår

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for lasere



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lekke og kan forårsake personskader eller brann. For å redusere denne faren.

- Følg alle instruksjoner og advarsler på batterimerket og pakken.
- Alltid sett inn batterier korrekt mhp. polaritet (+ og -) som merket på batteriet og på utstyret.
- Ikke kortslutt batteriklemmene.
- Ikke lad batterier.
- Ikke bland gamle og nye batterier. Skift ut alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.
- Fjern døde batterier omgående og deponer dem iht. lokale bestemmelser.
- Ikke kast batterier i ilden.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- Fjern batteriene hvis innretningen ikke skal brukes på flere måneder.

NORSK

Batterier

BATTERITYPE

DW085 drives av fire LR6 (AA-størrelse) batterier.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 5-stråle selvrettende laserpeker
- 4 LR6 (AA) batterier
- 1 Koffert (kun K-modeller)
- 1 Instruksjonsbok
- *Kontroller skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha inntruffet under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Beskrivelse (fig. 1)



ADVARSEL: Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- a. Batterideksel
- b. Indiaktor lavt batteri
- c. På-/av hendel
- d. Laseråpning – laserstråle "opp"
- e. Laseråpning – laserstråle "ned"
- f. Laseråpning – laserstråle "horisontal venstre"
- g. Laseråpning – laserstråle "horisontal høyre"
- h. Laseråpning – laserstråle "horisontal front"
- i. Integrert roterende magnetisk brakett
- j. Magneter

BRUKSOMRÅDE

DW085 laserpeker er et selvrettende laserverktøy som kan brukes for horisontal (vannrett) og vertikal (loddrett) innretting og vinkelmåling. Verktøyet leveres ferdig montert. Verktøyet er designet med funksjoner som egner seg for raskt og enkelt oppsett. Vennligst les og forstå alle instruksjer i denne bruksanvisningen før bruk.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Denne laseren er et profesjonelt verktøy.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL! Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet. Alvorlige øyeskader kan oppstå når strålen startes.

Feste advarselsmerke

Sikkerhetsadvarslene på merket som er vist på laseren må være formulert på brukerens språk.

Til dette formål leveres et separat brett med selvklebende merker sammen med verktøyet.



ADVARSEL: Kontroller at sikkerhetsadvarslene på merket er formulert på ditt språk.

Advarslene skal leses som følger:

LASERSTRÅLING IKKE SE INN I STRÅLEN
LASERPRODUKT AV
KLASSE 2

- Hvis advarslene er på et fremmed språk, går du frem som følger:
 - Løsne det ønskede merket fra brettet.
 - Plasser merket forsiktig over det eksisterende merket.
 - Trykk merket på plass.

NORSK

Skifte av batterier (fig. 3)

Laseren bruker LR6 (AA-størrelse) batterier.

- Åpne dekselet (a) til batterirommet.
- Skift batteriene (t). Sørg for å plassere de nye batteriene som anvist .
- Lukk dekselet til batterirommet.



ADVARSEL: Når du skifter batterier, må du alltid skifte alle batteriene. Du må ikke blande gamle og nye batterier. Bruk helst alkaline-batterier.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.

- Marker alltid midtpunktet på laserpunktet.
- Pass på at verktøyet er riktig stilt inn.
- Ekstreme temperaturforandringer kan forårsake bevegelse av delene inne i verktøyet, som kan påvirke nøyaktigheten. Kontroller nøyaktigheten regelmessig når verktøyet brukes under disse forholdene.
- Selv om verktøyet foretar automatiske korreksjoner hvis det kommer litt ut av stilling, kan det være nødvendig å balansere eller stille inn verktøyet på nytt hvis det får et kraftigere støt.
- Hvis verktøyet har falt eller veltet, må laserhodet kalibreres av en autorisert tekniker.

Indikator for lav batteristatus (fig. 2)

DW085 laseren er utstyrt med en rød indikatorlampe (b), som vist i figur 2. Det røde indikatorlyset er plassert på toppen av verktøyet. En blinkende indikatorlampe betyr at batterinivået er lavt og at batteriene må byttes ut. Laseren kan fortsette å fungere en kort tid mens batteriene fortsetter å

lade ut. Etter at nye batterier er installert og laseren er påslått igjen, er den røde indikatorlampe av. (En blinkende laserstråle forårsaker ikke av lavt batterinivå; se **Indikator for utenfor vinkelområde**.)

Slå laseren på og av (fig. 1)

Med laseren av, plasser den på en stabil og flat overflate. Slå på laseren ved å vri på/av hendelen (c) så den peker opp. Den vil da sende ut fem stråler, en opp (d), en ned (e), en horisontalt til venstre, (f), en horisontalt til høyre (g) og horisontal front (h).

For å slå av laseren roter på/av hendelen (c) ned til horisontal posisjon. Strålene slås av.

Låse pendel (fig. 1)

DW085 er utstyrt med en låsende pendelmekanisme. Denne funksjonen er kun aktivert når laseren er slått på. Når på/av hendelen settes til på (ON), løsnes pendelen fra låst posisjon og vil rette seg automatisk.

Bruk av laseren

Strålene er vannrette eller loddrette så sant kalibreringen har blitt kontrollert (se **Feltkalibreringskontroll**) og laserstrålen ikke blinker (se **Indikator for utenfor vinkelområde**).

Verktøyet kan brukes for å overføre punkter ved bruk av kombinasjon av de fem strålene.

INTEGRERT ROTERENDE MAGNETISK BRAKETT (FIG. 1)



FORSIKTIG: Ikke stå under laseren når den er festet med den integrerte roterende magnetiske braketten.

Alvorlig personskade eller skade på laseren kan skje dersom laseren faller.

DW085 laseren har en roterende magnetisk brakett (i) festet på enheten. Denne braketten lar enheten monteres på alle loddrette flater av stål eller jern, ved hjelp av magnetene (j) på baksiden av den roterende braketten. Vanlige eksempler på passende flater inkluderer monteringsbraketter av stål, dørrammer av stål og bærebjelker av stål. Plasser laseren en stabil flate. Alvorlig personskade eller skade på laseren kan skje dersom laseren faller. Den roterende braketten gir også en gulvklaring på omtrent 4,5 cm (1-3/4") som hjelper til ved installasjon av rammespor av stål.

NORSK

INDIKATOR FOR UTENFOR VINKELOMRÅDE (FIG. 4)

DW085 laseren er designet for selvretting. Dersom laseren krenger så mye at den ikke kan rette seg selv ($> 4^\circ$ krenging), vil laserstrålen blinke. Blinkende stråle indikerer at vinkelområdet er overskredet **og ikke er loddrett (vertikal), og bør ikke brukes for å måle eller merke vannrett eller loddrett**. Prøv å plassere laseren på en flatere overflate.

INNRETNING AV FIRKANT-LAYOUT - FINJUSTERING (FIG. 2)

Finjusteringsknappen (r) på siden av DW085 brukes til å rette inn de horisontale strålene. Sett DW085 en flate overflate og dreii knappen til høyre for å flytte strålen til høyre eller til venstre for å flytte strålen til venstre. Rotering av finjusteringsknappen justerer hele internmekanismen og beholder 90° vinkelen mellom de tre horisontale strålene.

RETTING AV LASEREN

Så sant DW085 laseren er riktig kalibrert er laseren selvrettende. Den er kalibrert på fabrikken for å finne vannrett så lenge det er plassert på en flat overflate innen 4° av vannrett. Det er ikke nødvendig med manuelle justeringer.

VEDLIKEHOLD

For å sikre nøyaktighet i arbeidet, kontroller laseren ofte for å sikre at den er riktig kalibrert. Se **Feltkalibreringskontroll**.

Kalibreringskontroller og andre vedlikeholdsreparasjoner kan utføres av DEWALT servicesentrer.

Når den ikke er i bruk, oppbevar laseren i kofferten. Ikke lagre laseren ved temperaturer under -20°C (-5°F) eller over 60°C (140°F).

Ikke oppbevar laseren i kofferten dersom laseren er våt. Laseren må først tørkes med en myk tørr klut.

Feltkalibreringssjekk

KONTROLL AV NØYAKTIGHET – LODDRETT (FIG. 5–6)

Kontroll av laserens vertikale (loddrette) kalibrering kan gjøres mest nøyaktig når det er en god del vertikal høyde tilgjengelig, ideelt sett 7,5 m ($25'$). En person er på gulvet og posisjonerer laseren og en annen person er nær taket for å merke strålens posisjon (fig. 5). Det er viktig å utføre en kalibreringskontroll ved bruk av en avstand som ikke er mindre enn avstanden der verktøyet skal brukes.

NORSK

1. Start ved å merke et punkt på gulvet.
2. Plasser laseren slik at ned-strålen er sentrert på punktet på gulvet.
3. Gi tid for laseren å stille seg inn loddrett og marker senteret av opp-strålen.
4. Vri laseren 180° som vist (fig. 6), pass på at ned-strålen fortsatt er sentrert på punktet markert på gulvet.
5. Gi tid for laseren å stille seg inn loddrett og marker senteret av opp-strålen.

Dersom målet mellom de to merkene er større enn vist under, er laseren ikke lenger korrekt kalibrert.

Takhøyde	Måling mellom merkene
7,5 m (25')	4,5 mm (0,18")
15 m (50')	9,0 mm (0,35")

KONTROLLERE NØYAKTIGHET - VANNRETT

Kontroll av laserns horisontale kalibrering trengs to parallelle vegger minst 6 m (20') fra hverandre. Det er viktig å utføre en kalibreringskontroll ved bruk av en avstand som ikke er mindre enn avstanden der verktøyet skal brukes.

1. Sett enheten 5–8 cm (2"–3") fra første vegg, rettet mot veggen (fig. 7).
2. Merk stråleposisjonen på første vegg.
3. Vri enheten 180° og merk strålens posisjon på den andre veggen (fig. 8).
4. Sett enheten 5–8 cm (2"–3") fra den andre veggen, rettet mot veggen (fig. 9).
5. Juster høyden av enheten til strålen treffer merket fra trinn 3.
6. Vri enheten 180° og rett strålen nært merket på den første veggen (fig. 10).
7. Mål den vertikale distansen mellom strålen og merket.
8. Dersom målingen er større enn verdiene nedenfor må laseren på service på et autorisert servicesenter.

Gjenta trinn 1 til 8 for å kontrollere frontstråle, venstre stråle og høyre stråle.

NORSK

Avstand mellom veggene	Måling mellom merkene
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

KONTROLLER NØYAKTIGHET PÅ HORIZONTAL TIL RETTVINKLET 90° (FIG. 11a–d)

Se figur 11 for posisjon av DW085 ved hvert trinn og for plassering av merkene for hvert trinn. Alle merkene kan settes på gulvet ved å plassere et mål foran horisontal eller rettvinklet stråle og overføre posisjonen til gulvet.

1. Finn et rom som er minst 10 m (35') langt. Marker et punkt (k) på gulvet i ene enden av rommet (fig. 11a).
2. Sett opp laseren slik at ned-strålen er over punktet k. Pass på at horisontal front strålen peker mot enden av rommet lengst unna (fig. 11a).
3. Marker et punkt (l) på gulvet i senter av rommet ved hjelp av et mål for å overføre horisontal front strålen til gulvet (fig. 11a).
4. Marker et punkt (m) på veggen lengst unna eller overfør front horisontal strålens posisjon til gulvet (fig. 11a).
5. Flytt DW085 til punkt l og rett inn front horisontal strålen til punkt m igjen (fig. 11b).
6. Marker posisjonen av to rettvinklede stråler som n og o på gulvet.

MERK: For å sikre nøyaktighet skal avstandene fra k til l, l to m, l til n, og l til o være like.

7. Vri DW085 90° slik at front horisontal stråle er innrettet med punkt n (fig. 11c).
8. Merk posisjonen av den første rettvinklede strålen (p) på gulvet så nært som mulig til punktet k (fig. 11c).
9. Mål avstanden mellom punktene k og p (fig. 11c). Dersom målingen er større enn verdiene i tabellen under, må laseren til service på et autorisert serviceverksted.

NORSK

10. Deretter vri DW085 90° slik at front horisontal stråle er innrettet med punkt o (fig. 11d).
11. Merk posisjonen av en annen rettvisket stråle (q) på gulvet så nært som mulig til punkt K (fig. 11d).
12. Mål avstanden mellom punktene k og q (fig. 11d). Dersom målingen er større enn verdiene i tabellen under, må laseren til service på et autorisert serviceverksted.

Avstand mellom merkene (k til m)	Måling mellom merkene (k to p, or k to q)
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

Feilsøking

LASEREN SLÅR SEG IKKE PÅ.

- Pass på at batteriene er installert i henhold til merkingen (+), (-) på batteridekselet.
- Pass på at batteriene er i orden. Dersom du er i tvil, prøv å sette inn nye batterier.
- Pass på at batterikontaktene er rene og frie for rust eller korrosjon Pass på at lasermåleren holdes tørr og bruk kun nye, høykvalitets batterier for å redusere muligheten for batterilekkasjer.
- Dersom laseren har vært oppbevart i veldig høye temperaturer, la den kjøle seg ned.

LASERSTRÅLEN BLINKER (FIG. 4)

DW085 laseren er designet til å selvrette seg til 4° i alle retninger når den er plassert som vist i figur 4. Dersom laseren skråstilles så mye at den interne mekanismen ikke kan rette den opp, er vinkelområdet overskredet. DE BLINKENDE STRÅLENE SOM KOMMER FRA LASEREN ER IKKE INNRETTET ELLER PARALLELLE, OG SKAL DERFOR IKKE BRUKES FOR NOEN OPPMÅLINGER. Prøv å plassere laseren på en flattere overflate.

NORSK

LASERSTRÅLENE SLUTTER IKKE Å BEVEGE SEG.

DW085 er et presisjonsinstrument. Derfor, hvis laseren ikke er plassert på en stabil (og bevegelsesfri) flate, vil laseren hele tiden forsøke å rette seg inn. Dersom laseren ikke vil slutte å bevege seg, forsøk å plassere laseren på et mer stabilt underlag. Prøv også å sikre at flaten er relativt flat, slik at laseren er stabil.



Rengjøring

- Fjern batteriene før verktøyet skal rengjøres.
- Hold ventilasjonsåpningene åpne og rengjøre huset med en myk klut med jevne mellomrom.
- Ved behov må linsen rengjøres ved hjelp av en myk klut eller en bomullspinne fuktet med alkohol. Ikke bruk andre rengjøringsmidler.

Tilleggsutstyr

Laseren er utstyrt med en gjenget hull 6 mm (1/4") x 20 i bunnen av enheten. Dette gjengede hullet kan brukes for eksisterende eller fremtidig DEWALT tilbehør. Bruk kun DEWALT tilbehør som er spesifisert for dette produktet. Følg anvisningene som følger tilbehøret.



ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.*

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt DEWALT produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.

NORSK



Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har en ordning for å samle inn og resirkulere DEWALT produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale DEWALT-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte DEWALT-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på: **www.2helpU.com**.



Batterier

- Tenk på å beskytte miljøet ved deponering av batterier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om miljøvennlig deponering av batterier.

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke svikket under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller – etter vårt skjønn – å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;

- Kvittering fremvises;
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: **www.2helpU.com**.

PORTUGUÊS

PONTEIRO LASER DE 5 FEIXES, COM NIVELAMENTO AUTOMÁTICO DW085

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		DW085
Voltagem	V	6
Tipo		1
Tamanho da bateria		4 x LR6 (AA)
Potência do laser	mW	< 4,0
Classe do laser		2
Comprimento da onda	nm	630 ~ 680
Classe de protecção		IP54
Amplitude de auto-nivelamento	°	+/- 4
Temperatura de funcionamento	°C	-10–50
Rosca do receptáculo		6,35 mm (1/4") x 20 TPI
Peso	kg	0,66

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

AVISO: indica uma prática (**não relacionada com ferimentos**) que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Instruções de segurança para lasers



ATENÇÃO! Leia e compreenda todas as instruções. O não seguimento de todas as instruções indicadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- **Não utilize o laser em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- **Utilize o laser apenas com pilhas especificamente indicadas para o mesmo.** A utilização de quaisquer outras pilhas poderá criar um risco de incêndio.
- **Quando o laser não estiver a ser utilizado, guarde-o num local fora do alcance de crianças e de outras pessoas não qualificadas para o utilizar.** Os lasers são perigosos nas mãos de utilizadores que não possuam as qualificações necessárias para os manusear.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante para o seu modelo.** Os acessórios adequados para um laser poderão representar um risco de ferimentos quando **utilizados noutro laser.**
- **A manutenção da ferramenta TEM de ser efectuada exclusivamente por técnicos de reparação qualificados. Qualquer reparação, assistência ou manutenção efectuada por técnicos não qualificados poderá resultar em ferimentos.** Para obter a localização do agente de reparação autorizado da DEWALT mais próximo de si, consulte a lista de agentes autorizados no verso deste manual ou visite www.2helpU.com na internet.

PORTUGUÊS

- **Não utilize ferramentas ópticas, tais como um telescópio ou teodolito, para visualizar o raio laser.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- **Não coloque o laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- **Não coloque o laser perto de uma superfície reflectora que possa reflectir o raio laser na direcção dos olhos de uma pessoa.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- **Desligue o laser quando este não estiver a ser utilizado.** Deixar o laser ligado aumenta o risco de olhar fixamente para o raio laser.
- **Não utilize o laser perto de crianças nem permita que crianças o utilizem.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- **Não retire nem danifique as etiquetas de aviso.** Se as etiquetas forem retiradas, o utilizador ou terceiros poderão expor-se inadvertidamente a radiações.
- **Coloque o laser de forma estável e segura numa superfície plana.** O laser poderá ficar danificado ou poderão ocorrer ferimentos graves se a unidade cair.
- **Utilize vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Prenda o cabelo comprido. Mantenha o seu cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças. As zonas de ventilação cobrem muitas vezes peças móveis e também deverão ser evitadas.



ATENÇÃO: a utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos especificados nestas instruções poderão resultar numa exposição perigosa a radiações.



ATENÇÃO! NÃO DESMONTE O LASER. O aparelho não tem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador. A desmontagem deste laser irá anular todas as garantias do produto. Não modifique o produto seja como for. A modificação da ferramenta pode resultar em exposição a radiação laser perigosa.

Instruções adicionais sobre segurança do laser

- *Este laser cumpre com a classe 2 conforme a EN 60825- 1:2007. Não substitua o diodo do laser por um tipo diferente. Se estiver danificado, envie-o a um serviço autorizado para conserto.*
- *Não utilize o laser para outra finalidade que não seja a projecção de linhas de laser. A exposição do olho a um raio laser de classe 2 é considerada segura por um máximo de 0,25 segundos. Os reflexos da pálpebra normalmente fornecerão uma protecção adequada. A distâncias de aproximadamente 1 m, o laser está em conformidade com a classe 1 e, desta forma, considerado completamente sem perigo.*
- *Nunca olhe para o raio laser directamente e intencionalmente.*
- *Não utilize ferramentas ópticas para visualizar o raio laser.*
- *Não instale a ferramenta em posições onde o raio possa atravessar alguém na altura da cabeça.*
- *Não deixe que crianças tenham contacto com o laser.*
- *Sob condições extremas poderá ocorrer vazamento. Quando notar que há vazamento de líquido, proceda da seguinte maneira:*
 - *Limpe cuidadosamente o líquido utilizando um pano. Evite o contacto com a pele ou olhos. Não engula.*
 - *Em caso de contacto com a pele ou olhos, lave com água limpa e corrente por pelo menos 10 minutos e contacte um médico.*



ATENÇÃO: *Risco de fogo! Evite curto-circuito nos contactos da bateria removida.*

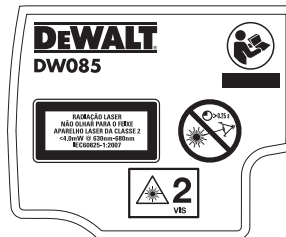
Riscos residuais

- Os seguintes riscos são inerentes à utilização deste dispositivo:
- *ferimentos causados ao olhar fixamente para o raio laser.*

PORTUGUÊS

ETIQUETAS DA FERRAMENTA

Aparece o seguinte na ferramenta:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento



Advertência sobre o laser



Não olhe fixamente para o raio laser.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. 1)

O Código de data (s), que também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2013 XX XX

Ano de fabrico

Instruções de segurança importantes para as pilhas



ATENÇÃO: as pilhas podem explodir ou ter fugas e causar ferimentos ou um incêndio. Para reduzir este risco:

- Siga cuidadosamente todas as instruções e avisos na etiqueta e na embalagem das pilhas.
- Insira sempre as pilhas com a polaridade (+ e -) correcta, indicada nas pilhas e no equipamento.
- Não faça os terminais das pilhas entrar em curto-circuito.

PORTUGUÊS

- Não recarregue as pilhas.
- Não misture pilhas velhas com pilhas novas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas da mesma marca e do mesmo tipo.
- Retire as pilhas esgotadas imediatamente e elimine-as de acordo com os regulamentos locais.
- Não elimine as pilhas através de fogo.
- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças.
- Retire as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante vários meses.

Pilhas

TIPO DE PILHAS

A DW085 funciona com quatro pilhas LR6 (tamanho AA).

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Ponteiro laser de 5 feixes com nivelamento automático
 - 4 Pilhas LR6 (AA)
 - 1 Caixa de transporte (apenas modelos K)
 - 1 Manual de instruções
- Verifique se o equipamento, os componentes ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
 - Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o dispositivo.

Descrição



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer dos seus componentes. Tal poderá resultar em danos ou ferimentos.

- a. Tapa do compartimento das pilhas
- b. Indicador de pilha fraca
- c. Botão para ligar/desligar
- d. Abertura do laser-feixe do laser para cima

PORTUGUÊS

- e. Abertura do laser-feixe do laser para baixo
- f. Abertura do laser-feixe do laser para a esquerda, na horizontal
- g. Abertura do laser-feixe do laser para a direita, na horizontal
- h. Abertura do laser-feixe do laser para a frente, na horizontal
- i. Suporte articulado magnético integrado
- j. Ímanes

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O nível do laser DW085 é uma ferramenta laser com nivelamento automático que pode ser utilizada para alinhamento na horizontal (nível) e vertical (prumo) e alinhamento em esquadria. Esta ferramenta é fornecida totalmente montada. Esta ferramenta foi concebida com funções que permitem uma instalação fácil e rápida. Leia e compreenda todas as instruções fornecidas com este manual de instruções antes de utilizar esta ferramenta.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Este laser é uma ferramenta profissional. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

MONTAGEM E AFINAÇÃO



ATENÇÃO: não coloque o dispositivo a laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser. Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves.

Color a Etiqueta de Aviso

Os avisos de segurança na etiqueta colocada no laser devem estar no idioma do utilizador.

Para tal, foi fornecida juntamente com a ferramenta uma folha separada de etiquetas autocolantes.



ATENÇÃO: verifique se os avisos de segurança na etiqueta estão no seu idioma.

Os avisos devem apresentar as seguintes indicações:

RADIAÇÃO LASER
NÃO OLHE FIXAMENTE PARA O RAIOS
PRODUTO LASER DE CLASSE 2

- Se os avisos estiverem num idioma estrangeiro, proceda da seguinte forma:
 - Retire a etiqueta necessária da folha.
 - Coloque cuidadosamente a etiqueta sobre a etiqueta existente.
 - Pressione a etiqueta de forma a fixá-la.

Substituir as baterias (fig. 3)

O laser utiliza pilhas LR6 (tamanho AA).

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (a).
- Substitua as baterias (t). Certifique-se de que as novas baterias são colocadas tal como indicado .
- Feche a tampa do compartimento das pilhas.



ATENÇÃO: *Aquando da substituição das baterias, substitua sempre o conjunto completo. Não misture antigas com novas. De preferência utilize baterias alcalinas.*

FUNCIONAMENTO

Modo de emprego



ATENÇÃO: *Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

- Marque sempre o centro dos pontos de laser.
- Certifique-se de que a ferramenta está firmemente instalada.
- Mudanças bruscas de temperatura causam a movimentação de partes internas, o que poderá afectar a precisão da ferramenta. Verifique regularmente a precisão da ferramenta durante o uso nessas circunstâncias.
- Apesar da ferramenta corrigir pequenos erros de desnivelamento automaticamente, quando se regista um impacto, poderá ser necessário reajustar o equilíbrio ou a posição.

PORTUGUÊS

- Caso a ferramenta sofra quedas ou tombe, um agente de reparações qualificado deverá calibrar a cabeça do laser.

Indicador de pilha fraca (fig. 2)

O ponteiro DW085 está equipado com um indicador de pilha fraca (b), como indicado na Figura 2. A luz indicadora vermelha encontra-se na parte superior da ferramenta. Quando a luz fica intermitente, a carga das pilhas está fraca e tem de substituí-las. O laser pode continuar a funcionar durante um período curto em que pode utilizar as pilhas até ficarem sem carga. Depois de colocar novas pilhas e o laser voltar a acender, o indicador luminoso vermelho desliga-se. (O feixe do laser intermitente não é causado por carga fraca das pilhas; consulte **Indicador de gama sem inclinação.**)

Ligar e desligar o laser (fig. 1)

Desligue o laser e coloque-o sobre uma superfície estável e nivelada. Ligue o laser, rodando o botão de ligar/desligar (c) para que aponte para cima. Em seguida, irá projectar cinco feixes; um para cima (d), um para baixo (e), um na horizontal para a esquerda, (f), um na horizontal para a direita (g) e um horizontal para a frente (h).

Para desligar o laser, rode o botão para ligar/desligar (a) para baixo, de modo a que fique na posição horizontal. Os feixes deixam de ser projectados.

Pêndulo com fixação (fig. 1)

O ponteiro DW085 está equipado com um mecanismo de pêndulo com fixação. Esta função é apenas activada se o laser estiver desligado. Se rodar o botão de ligar/desligar (c) para a posição ON (Ligar), o pêndulo irá libertar-se da posição de bloqueio e efectuar o nivelamento automático.

Utilizar o laser

Os feixes ficam a nível ou a prumo desde que a calibração tenha sido verificada (consulte **Verificar calibração do campo**) e o feixe do laser não está intermitente (consulte to **Indicador de gama sem inclinação**).

A ferramenta pode ser utilizada para transferir pontos utilizando qualquer uma das combinações dos cinco feixes.

SUPORTE ARTICULADO MAGNÉTICO INTEGRADO (FIG. 1)



CAUIDADO: Não se desloque debaixo do laser se este estiver montado com o suporte articulado magnético. Se o laser cair, podem ocorrer lesões pessoais ou danos graves.

O ponteiro DW085 tem um suporte articulado magnético (i) montado de forma permanente na unidade. Este suporte permite montar a unidade em qualquer superfície na vertical feita de aço ou ferro, utilizando os ímanes (j) localizados na parte de trás do suporte articulado. Exemplos comuns de superfícies adequadas incluem pernos de estruturas de aço, armações de porta em aço e perfis estruturais de aço. Coloque o laser sobre uma superfície estável. Se o laser cair, podem ocorrer lesões pessoais ou danos graves. O suporte articulado também permite uma distância até ao chão de cerca de 4,5 cm (1-3/4") que permite instalar a estrutura de aço.

INDICADOR DE GAMA SEM INCLINAÇÃO (FIG. 4)

O laser DW085 foi concebido para efectuar um nivelamento automático. Se o laser estiver inclinado ao ponto de não conseguir efectuar o nivelamento automático (inclinação > 4°), irá fazer com que o feixe do laser fique intermitente. Quando o feixe está intermitente, isso indica que o alcance de rotação foi excedido e **não está nivelado (nem a prumo) e não deve ser utilizado para determinar ou assinalar o nível (ou o prumo)**. Tente posicionar o laser numa superfície mais nivelada.

ALINHAR O DESENHO QUADRADO – AJUSTE FINO (FIG. 2)

O botão de ajuste fino (r) que se encontra na parte lateral do modelo DW085 permite alinhar os feixes horizontais para cima. Coloque o modelo DW085 sobre uma superfície plana e rode o botão para a direita para mover o feixe para a direita, ou para esquerda para o deslocar para a esquerda. A rotação do botão de ajuste fino permite ajustar todo o mecanismo interno, mantendo o ângulo de 90° entre os três pontos horizontais.

NIVELAMENTO DO LASER

Desde que esteja devidamente calibrada, a ferramenta efectua o nivelamento automático. É calibrado de origem para localizar o prumo, desde que esteja posicionado numa superfície plana a um ângulo de 4° do nível. Não deve ser efectuado qualquer ajuste manual.

PORTUGUÊS

MANUTENÇÃO

Para manter o rigor do seu trabalho, o laser deve ser verificado com frequência, para certificar-se de que está devidamente calibrado. Consulte **Verificar calibração do campo**.

As verificações de calibração e outras reparações de manutenção devem ser efectuadas nos centros de assistência da DEWALT.

Quando não utilizar o laser, deve armazená-lo na caixa do kit fornecida. Não armazene o laser a temperaturas inferiores a temperaturas inferiores a -20 °C (-5 °F) ou superiores a 60 °C (140 °F).

Se o laser estiver molhado, não o armazene na caixa do kit. Deve secar o laser primeiro com um pano macio e seco.

Teste de calibragem de campo

VERIFICAÇÃO DO RIGOR – PRUMO (FIG. 5-6)

A verificação da calibração do prumo do laser pode ser efectuada com o maior rigor possível se houver altura suficiente, idealmente 7,5 m (25'), com uma pessoa perto do chão a posicionar o laser e outra pessoa perto do tecto para marcar o ponto criado pelo feixe no tecto (fig. 5). É importante efectuar a verificação de calibração a uma distância não inferior à distância das aplicações para as quais a ferramenta vai ser utilizada.

1. Comece por marcar um ponto no chão.
2. Coloque o laser de modo a que o feixe inferior fique centrado no ponto assinalado no chão.
3. Aguarde até o laser especificar o prumo e assinale o centro do feixe criado pelo feixe superior.
4. Rode o laser num ângulo de 180°, como indicado (fig. 6), certificando-se de que o feixe inferior continua centrado no ponto assinalado anteriormente no chão.
5. Aguarde até o laser especificar o prumo e assinale o centro do ponto criado pelo feixe superior.

Se o valor medido entre as duas marcas for superior ao valor indicado abaixo, o laser deixa de estar calibrado.

PORTUGUÊS

Altura até ao tecto	Valor medido entre as marcas
7,5 m (25')	4,5 mm (0,18")
15 m (50')	9,0 mm (0,35")

VERIFICAÇÃO DO RIGOR - NÍVEL

A verificação da calibração do nível do laser requer duas paredes paralelas com uma distância mínima de 6 m (20') entre si. É importante efectuar a verificação de calibração a uma distância não inferior à distância das aplicações para as quais a ferramenta vai ser utilizada.

1. Coloque a unidade a uma distância de 5 a 8 cm (2" a 3") da primeira parede, virada para a parede (fig. 7).
2. Assinale a posição do feixe na primeira parede.
3. Rode a unidade num ângulo de 180° e depois assinale a posição do feixe na segunda parede (fig. 8).
4. Coloque a unidade a uma distância de 5 a 8 cm (2" a 3") da segunda parede, virada para a parede (fig. 9).
5. Ajuste a altura da unidade até o feixe ficar alinhado com a marca efectuada no passo 3.
6. Rode a unidade num ângulo de 180° e depois aponte o feixe perto da marca na primeira parede efectuada no passo 2 (fig. 10).
7. Meça a distância vertical entre o feixe e a marca.
8. Se o valor da medição for superior aos valores indicados abaixo, o laser deve ser reparado num centro de assistência autorizado.

Repita os passos 1 a 8 para verificar o feixe frontal, esquerdo e direito.

Distância entre as paredes	Valor medido entre as marcas
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

PORTUGUÊS

VERIFICAR O RIGOR DO NÍVEL DO FEIXE QUADRADO NUM ÂNGULO DE 90° (FIG. 11a-d)

Consulte a Figura 11 para saber qual é a posição do laser DW085 em cada passo, bem como a localização das marcas em cada passo. Para efectuar todas as marcas no chão, coloque um alvo à frente do nível ou do feixe quadrado e transfira o local para o chão.

1. Encontre uma sala com pelo menos 10 m (35') de comprimento. Faça um ponto (k) no chão numa extremidade da sala (fig. 11a).
2. Configure o laser de modo a que o feixe para baixo fique sobre o ponto k. Certifique-se de que o feixe de nivelamento dianteiro aponte para a extremidade mais afastada da sala (fig. 11a).
3. Faça um ponto (l) no chão no centro da sala utilizando um ponto de referência para transferir o local do feixe de nivelamento dianteiro para o chão (fig. 11a).
4. Faça um ponto (m) na parede mais afastada ou transfira o local do feixe de nivelamento dianteiro para o chão (fig. 11a).
5. Desloque o DW085 para o ponto l e alinhe o feixe de nivelamento direito para o ponto m novamente (fig. 11b).
6. Marque o local dos dois feixes quadrados como n e o no chão.

NOTA: De forma a garantir o máximo rigor, as distâncias que ligam k com l, l com m, l com n e l com o devem ser iguais.

7. Rode o DW085 num ângulo de 90° de modo a que o feixe de nivelamento dianteiro fique alinhado com o ponto n (fig. 11c).
8. Assinale o local de um primeiro feixe quadrado (p) no chão o mais próximo possível do ponto k (fig. 11c).
9. Meça a distância entre os pontos k e p (fig. 11c). Se o valor da medição for superior aos valores indicados no gráfico abaixo, o laser deve ser reparado num centro de assistência autorizado.
10. Em seguida, rode o DW085 num ângulo de 90° de modo a que o feixe de nivelamento dianteiro fique alinhado com o ponto o (fig. 11d).
11. Assinale o local de um segundo feixe quadrado (q) no chão o mais próximo possível do ponto k (fig. 11d).
12. Meça a distância entre os pontos k e q (fig. 11d). Se o valor da medição for superior aos valores indicados no gráfico abaixo, o laser deve ser reparado num centro de assistência autorizado.

Distância entre as marcas (k para m)	Medição entre as marcas (k para p ou k para q)
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

Resolução de problemas

NÃO É POSSÍVEL LIGAR O LASER

- Certifique-se de que as pilhas estão colocadas de acordo com as marcas (+), (-) no compartimento das pilhas.
- Certifique-se de que as pilhas funcionam correctamente. Se não tiver a certeza, coloque pilhas novas.
- Certifique-se de que os contactos das pilhas estão limpos e não apresentam sinais de ferrugem ou corrosão. Certifique-se de que o nível do laser está sempre seco e utilize apenas pilhas novas e de boa qualidade para reduzir a probabilidade de fuga do electrólito das pilhas.
- Se tiver armazenado o laser em temperaturas muito elevadas, deixe-o a arrefecer.

OS RAIOS LASER FICAM INTERMITENTES (FIG. 4)

O nível do laser DW085 foi concebido para efectuar um nivelamento automático máximo de 4° em todas as direcções quando estiver posicionado, como indicado na Figure 4. Se o laser estiver inclinado ao ponto do mecanismo interno não conseguir obter o prumo, o laser fica intermitente — a gama de inclinação foi excedida. OS RAIOS INTERMITENTES CRIADOS PELO LASER NÃO ESTÃO NEM A NÍVEL NEM A PRUMO E NÃO DEVEM SER UTILIZADOS PARA DETERMINAR OU MARCAR O NÍVEL OU O PRUMO. Tente posicionar o laser numa superfície mais nivelada.

OS RAIOS LASER NÃO PARAM DE SE MOVER

O ponteiro DW085 é um instrumento de rigor. Por conseguinte, se não for posicionada numa superfície estável (e imóvel), a ferramenta irá continuar a tentar encontrar o prumo. Se o feixe não parar de mover, coloque a ferramenta numa superfície mais estável. Além disso, certifique-se de que a superfície está relativamente plana, para que o laser fique estável.

PORTUGUÊS



Limpeza

- Remova as pilhas antes de limpar a ferramenta.
- Mantenha as ranhuras de ventilação limpas e limpe regularmente o compartimento com um pano macio.
- Quando necessário, limpe as lentes utilizando um pano macio ou um chumaço de algodão molhado em álcool. Não utilize nenhum outro produto de limpeza.

Acessórios opcionais

O laser está equipado com uma rosca fêmea 6 mm (1/4") x 20 na parte inferior da unidade. Esta rosca foi concebida para acomodar acessórios actuais ou futuros da DEWALT. Utilize apenas os acessórios da DEWALT especificados para utilização com este produto. Siga as instruções fornecidas com o acessório.



ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu revendedor autorizado.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva - este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

PORTUGUÊS



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos produtos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da DEWALT através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na internet (em **www.2helpU.com**) uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.



Pilhas

- Ao desfazer-se das pilhas, pense na protecção do ambiente. Consulte as entidades responsáveis locais para obter mais informações sobre como desfazer-se das pilhas de uma forma ambientalmente segura.

GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

• **GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS** •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

• **CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA** •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mão-de-obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

• **GARANTIA TOTAL DE UM ANO** •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças

defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;
- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: **www.2helpU.com**.

SUOMI

5 SÄTEEN ITSESTÄÄN TASAPAINOTTUVA LASERKOHDISTIN DW085

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DEWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		DW085
Jännite	V	6
Tyyppi		1
Pariston koko		4 x LR6 (AA)
Lasertehto	mW	< 4,0
Laserluokka		2
Aallonpituus	nm	630 ~ 680
Turvaluokka		IP54
Itsetasausalue	°	+/- 4
Käyttölämpötila	°C	-10–50
Liitinjohto		6,35 mm (1/4") x 20 TPI
Paino	kg	0,66

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa *hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara*.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa *hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus*.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara!



Tulipalon vaara.

Laserlaitteiden turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue ohjeet ja ymmärrä ne. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

- **Älä käytä laseria, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- **Käytä laserlaitteessa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muutoin voi aiheutua tulipalo.
- **Säilytä laserlaite poissa lasten ja kouluttamattomien henkilöiden ulottuvilta.** Laserlaitteet ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.** Yhdelle laserlaitteelle soveltuvat lisävarusteet voivat aiheuttaa onnettomuuden vaaran käytettynä yhdessä toisen laserlaitteen kanssa.
- **VAIN koulutettu huoltohenkilöstö saa huoltaa tämän laitteen. Kouluttamattoman henkilöstön tekemät korjaus- tai huoltotyöt voivat aiheuttaa onnettomuuden.** Lähimmän valtuutetun DEWALT-huoltokorjaamon tiedot ovat valtuutettujen DEWALT-huoltokorjaamoiden luettelossa tämän käyttöohjeen lopussa tai Internet-sivustossa www.2helpU.com.
- **Älä käytä teleskoopin kaltaista optista välinettä lasersäteen siirtämiseksi.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.

SUOMI

- **Älä aseta lasersädettä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä aseta lasersädettä lähelle heijastavaa pintaa, joka voi heijastaa säteen jonkun silmään.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Kun laserlaitetta ei käytetä, katkaise siitä virta.** Jos jätät laserlaitteeseen virran kytketyksi, säteen silmään osumisen vaara kasvaa.
- **Älä käytä laserlaitetta lähellä lapsia äläkä anna lasten käyttää sitä.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä poista tai peitä varoitusmerkintöjä.** Jos ne poistetaan, käyttäjä tai muu henkilö voi altistua säteilylle.
- **Aseta laserlaite vakaasti tasaiselle alustalle.** Jos laserlaite kaatuu, se voi vaurioitua tai aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Sido pitkät hiukset kiinni. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin. On vältettävä ilmanvaihtoaukkojen peittämisestä liikkuvia osia.



VAROITUS: Käyttäminen oppaassa esitettyjen ohjeiden vastaisesti saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle.



VAROITUS! ÄLÄ PURA LASERIA. Sisällä ei ole mitään huollettavia osia. Laserin purkaminen mitätöi kaikki tuotteen takuut. Älä muokkaa tuotetta millään tavalla. Tuotteen muokkaaminen voi aiheuttaa vaarallisen altistumisen lasersäteilylle.

LASERLAITTEIDEN TURVAOHJEET

- Tämä laserlaite täyttää EN 60825- 1:2007 vaatimusten 2-luokan ehdot. Laser-diodia ei tule korvata toisen tyyppisellä. Mikäli laite vahingoittuu, se tulee korjauttaa valtuutetulla korjaajalla.
- Älä käytä laserlaitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laserjuovien heijastamiseen. 2-luokan lasersäteen katsomista paljaalla silmällä pidetään turvallisena korkeintaan 0,25 sekunnin ajan. Normaalit silmäluomen refleksit antavat yleensä riittävän suojan. Yli 1 metrin etäisyydellä laser täyttää 1-luokan ehdot ja sitä pidetään näin ollen täysin turvallisena.

SUOMI

- Älä koskaan katso tarkoituksella suoraan lasersäteeseen.
- Älä käytä optisia välineitä lasersäteen katsomiseen.
- Älä aseta laitetta asentoon, jossa lasersäde voi kulkea pään korkeudelta jonkun henkilön ohitse.
- Älä anna lasten olla tekemisissä laserin kanssa.
- Paristot saattavat vuotaa äärimmäisissä olosuhteissa. Huomatessasi nesteen vuotavan, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste huolellisesti pois kankaalla. Vältä kosketusta ihon tai silmien kanssa. Vältä nesteen nauttimista sisäisesti.
 - Nesteen joutuessa kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee se pois juoksevan veden alla vähintään 10 minuutin ajan ja ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Tulipalovaara! Vältä poistettujen paristojen kontaktipintojen koskemista toisiinsa, se saattaa aiheuttaa oikosulun.

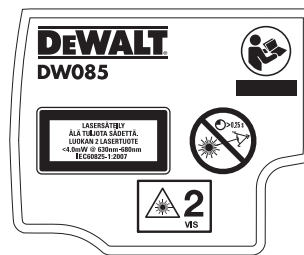
Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä tätä laitetta:

- Lasersäteeseen katsomisen aiheuttamat vammat.

LAITTEEN MERKIT

Koneessa on seuraavat piktogrammit:



SUOMI



Lue käyttöohje.



Laservaroitus.



Älä katso lasersäteeseen.

PÄIVÄMÄÄRÄKODIN SIJAINTI [KUVA (FIG.) 1]

Päivämääräkoodi (s), joka sisältää myös valmistusvuoden, on painettu tuotteen koteloon.

Esimerkki:

2013 XX XX

Valmistusvuosi

Tärkeitä paristoja koskevia turvallisuusohjeita



VAROITUS: Paristot voivat räjähtää tai vuotaminen tai aiheuttaa tulipalon tai vahingoittumisen. Voit vähentää tätä vaaraa toimimalla seuraavasti:

- Noudat huolellisesti kaikkia paristojen ja niiden pakkausten merkintöjä.
- Aseta paristot paikoilleen napaisuuden (plus ja miinus) suhteen oikein päin.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti uusiin samanmerkkisiin ja -tyyppisiin paristoihin.
- Poista tyhjentyneet paristot heti ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä paristoja polttamalla.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.

- Jos laite on monta kuukautta käyttämättä, poista paristot laitteesta.

Paristot

PARISTOTYYPPI

DW085 toimii neljällä LR6-akulla (AA-koko).

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 5 säteen itsestään tasapainottuva laserkohdistin
 - 4 LR6 (AA) -paristoa
 - 1 Laukku (vain K-mallit)
 - 1 Käyttöohje
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
 - Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Kuvaus (kuva 1)



VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- a. Paristokotelon kansi
- b. Alhaisen paristovirran merkkivalo
- c. Virtakytkin
- d. Laser-aukko–ylöspäin laser
- e. Laser-aukko–alaspäin laser
- f. Laser-aukko–"vaakasuora vasen" laser
- g. Laser-aukko– "vaakasuora oikea" laser
- h. Laser-aukko–"vaakasuora etu" laser
- i. Integroitu magneettinen kannatin
- j. Magneetit

SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS

DW085 -lasertaso on itsestään tasapainottuva laserväline, jota voidaan käyttää vaakasuoraan (tasainen) ja pystysuoraan (luoti) kohdistukseen ja neliökohdistukseen. Työkalu toimitetaan täysin koottuna. Työkalu on suunniteltu ominaisuuksilla, jotka mahdollistavat nopean ja helpon asetuksen. Lue ja ymmärrä kaikki tämän ohjekirjan ohjeet ennen käyttöä.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä laserlaite on tarkoitettu ammattikäyttöön. **ÄLÄ ANNA** lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

ASENNUS JA SÄÄDÖT



VAROITUS! Älä aseta lasersädettä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään. Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio säteen osumisesta silmään.

Varoitusstarrojen kiinnittäminen paikoilleen

Laitteeseen on kiinnitettävä varoitusmerkinnät käyttäjän kielellä.

Laitteen mukana on siksi toimitettu erillinen tarra-arkki.



VAROITUS: Tarkista, että varoitusmerkinnät ovat saatavissa omalla kielelläsi.

Laitteessa on oltava seuraavat varoitukset:

LASERSÄTEILYÄ
ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
LUOKAN 2 LASERLAITE

- Jos varoitukset ovat vieraalla kielellä, toimi seuraavasti:
 - Irrota tarvittava merkintä tarra-arkista.
 - Aseta se huolellisesti nykyisen merkinnän päälle.
 - Paina merkintä paikoilleen.

Paristojen vaihto (kuva 3)

Laser käyttää LR6 (koko AA) -paristoja.

- Avaa paristokotelo (a).

- Vaihda paristot (t). Varmistu siitä, että panet uudet paristot paikalleen oikein.
- Sulje paristokotelo.



VAROITUS: Kun vaihdat paristoja, vaihda aina koko sarja.
Kun vaihdat paristot, älä käytä vanhoja yhdessä uusien kanssa.
On suositeltavaa käyttää alakaliparistoja.

KÄYTTÖOHJEET



VAROITUS: : Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.

- Merkitse aina laserpisteiden keskusta.
- Varmista, että kone on kiinnitetty lujasti.
- Äärimmäiset lämpötilan vaihtelut aiheuttavat koneen sisäisten osien liikkumista, mikä voi vaikuttaa koneen tarkkuuteen. Tarkista koneen tarkkuus säännöllisesti, jos käytät sitä tällaisissa olosuhteissa.
- Vaikka työkalu korjaa automaattisesti pienet tasausvirheet, jos se on törmännyt, on mahdollista, että se pitää säätää uudelleen tasapainon tai asetusten muuttamiseksi.
- Jos kone on pudonnut tai kaatunut, anna valtuutetun korjaajan kalibroida laserpää.

Alhaisen paristovirran merkkivalo (kuva 2)

DW085-laserissa on alhaisen paristovirran merkkivalo (b), kuvan 2 mukaisesti. Punainen merkkivalo sijaitsee työkalun yläosassa. Kun valo vilkkuu, paristovirta on alhainen ja paristot on vaihdettava. Laser voi jatkaa toimintaa lyhyen ajan akkujen tyhjetessä. Kun uudet paristot on asennettu ja laser kytketty uudelleen päälle, punainen merkkivalo ei syty. (Alhainen paristovirta ei aiheuta lasersäteen vilkkumista, katso **Virheellisen kallistuskulman merkkivalo**.)

Laserin kytkeminen päälle ja pois päältä (kuva 1)

Kun laser on kytketty pois päältä, aseta se vakaalle ja tasaiselle alustalle. Kytke laser päälle kääntämällä virtakytkintä (c) niin, että se osoittaa ylöspäin. Se projisoi sitten viisi sädettä; yksi ylöspäin (d), yksi alaspäin (e), yksi vaakasuora vasemmalle (f), yksi vaakasuora oikealle (g), ja yksi vaakasuora eteen (h).

SUOMI

Kytke laser pois päältä kääntämällä virtakytkin (a) alas vaakasuoraan asentoon. Säteitä ei heijasteta enää.

Heilurin lukitseminen (kuva 1)

DW085-laitteessa on lukitseva heilurimekanismi. Tämä toiminto aktivoituu, kun laser on kytketty pois päältä. Kun virtakytkin (c) käännetään ON-asentoon, heiluri vapautetaan lukitusta asennosta ja se tasapainottuu itsestään.

Laserin käyttäminen

Säteet ovat joko vaaka- tai pystysuoria, kun kalibrointi on tarkistettu (katso **Kenttäkalibroinnin tarkistaminen**) eikä lasersäde vilku (katso **Virheellisen kallistuskulman merkkivalo**).

Työkalua voidaan käyttää pisteiden siirtämiseen mitä tahansa viiden säteen yhdistelmää käyttämällä.

INTEGROITU MAGNEETTINEN KANNATIN (KUVA 1)



HUOMIO: Älä seiso laserin alapuolella, kun se on asennettu magneettisella kannattimella. Jos laser putoaa, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko tai laserin vaurioituminen.

DW085-laserissa on magneettinen kannatin (j), joka on kiinnitetty yksikköön pysyvästi. Tämän kannattimen avulla laite voidaan asentaa mihin tahansa pystysuoralle teräs- tai rauta-alustalle kannattimen takaosassa olevien magneettien (j) avulla. Sopivia pintoja ovat esimerkiksi teräksiset tapit, teräksiset oven kehykset ja rakenteelliset teräspuomit. Aseta laser tukevalle alustalle. Jos laser putoaa, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko tai laserin vaurioituminen. Kannatin jättää myös noin 4,5 cm (1-3/4") välin lattiaan, joka auttaa teräskehysten asentamista.

VIRHEELLISEN KALLISTUSKULMAN MERKKIVALO (KUVA 4)

DW085-laser on tarkoitettu tasapainoittumaan itsestään. Jos laser on kallistettu niin, ettei se voi tasapainoittua itsestään (keskimäärin > 4° kulma), lasersäde vilkkuu. Vilkkuva säde ilmoittaa, että kallistuskulma on virheellinen ja **ettei se ole tasapainossa (tai pystysuorassa) ja ettei sitä saa käyttää tason määrittämiseen tai merkitsemiseen**. Aseta laser tällöin tasaisemmalle alustalle.

NELIÖASELMAN KOHDISTUS – SÄÄTÄMINEN (KUVA 2)

Säädin (r) mallin DW085 sivussa on tarkoitettu vaakasuorien säteiden kohdistamiseen. Aseta DW085 tasaiselle alustalle ja käännä säädintä oikealle säteen siirtämiseksi oikealle tai vasemmalle säteen siirtämiseksi vasemmalle. Kun säädintä kierretään, koko sisäinen mekanismi säätyy ja kolmen vaakasuoran pisteen välinen 90° kulma säilytetään.

LASERIN TASAPAINOTTAMINEN

Kun työkalu on kalibroitu oikein, se tasapainottuu itsestään. Se kalibroidaan tehtaalla, jotta se asettuu tasaisesti, kun se on asetettu tasaiselle alustalle 4° kulmaan. Sitä ei saa säätää manuaalisesti.

HUOLTO-OHJEITA

Tarkkuuden varmistamiseksi tulee laser tarkistaa usein oikean kalibroinnin takaamiseksi. Katso **Kenttäkalibroinnin tarkistus**.

DEWALT-huoltopalvelu voi tarkistaa kalibroinnin ja suorittaa muut korjaukset.

Kun laseria ei käytetä, säilytä laser tuotepakkauksessa. Älä säilytä laseria alle -20 °C (-5 °F) tai yli 60 °C (140 °F) lämpötilassa.

Älä säilytä laseria tuotepakkauksessa, jos laser on märkä. Laser tulee ensin kuivata pehmeällä ja kuivalla kankaalla.

Kentän kalibrointitarkistus**TARKKUUDEN TARKISTAMINEN – PYSTYSUORA (KUVA 5–6)**

Laserin luotiviivan kalibrointi voidaan tarkistaa tarkimmin, kun käytettävissä on huomattava pystysuora korkeus, ihanteellisesti 7,5 m (25'), yhden henkilön ollessa lattialla asettamassa laseria ja toisen henkilön ollessa katon lähellä kattoon säteen luoman pisteen merkitsemiseksi (kuva 5). Kalibrointi tulee suorittaa käyttäen vähintään samaa välimatkaa kuin käyttötarkoituksessa.

1. Aloita merkitsemällä piste lattiaan.
2. Aseta laser niin, että alasäde on keskitetty lattiaan merkittävään pisteeseen.
3. Anna laserin kohdistua pystysuoraan ja merkitse yläsäteen luoman säteen keskikohta.

SUOMI

4. Käännä laseria 180° kuvan mukaisesti (kuva 6) ja varmista, että alasäde on keskitetty aikaisemmin lattiaan merkittyyn pisteeseen.
5. Anna laserin kohdistua pystysuoraan ja merkitse yläsäteen luoman pisteen keskikohta.

Jos kahden merkinnän välinen mitta on alla olevaa arvoa suurempi, laserin kalibrointi on virheellinen.

Katon korkeus	Mittaus merkintöjen välissä
7,5 m (25')	4,5 mm (0,18")
15 m (50')	9,0 mm (0,35")

TARKKUUDEN TARKISTUS - TASO (KUVA 7–10)

Laserin tason kalibroinnin tarkistaminen vaatii kaksi samansuuntaista seinää, joiden välissä on vähintään 6 m (20') välimatka. Kalibrointi tulee suorittaa käyttäen vähintään samaa välimatkaa kuin käyttötarkoituksessa.

1. Aseta laite 5–8 cm (2"–3") päähän ensimmäisestä seinästä seinään päin (kuva 7).
2. Merkitse laserin sijainti ensimmäiseen seinään.
3. Käännä laitetta 180° ja merkitse säteen sijainti toiseen seinään (kuva 8).
4. Aseta laite 5–8 cm (2"–3") päähän toisesta seinästä seinään päin (kuva 9).
5. Säädä laitteen korkeutta, kunnes laser osoittaa vaiheessa 3 merkittyyn kohtaan.
6. Käännä laitetta 180° ja kohdista säde ensimmäisen seinän vaiheessa 2 tehdyn merkin lähelle (kuva 10).
7. Mittaa pystysuuntainen laserin ja merkin välinen välimatka.
8. Jos mitattu arvo on alle olevia arvoja suurempi, laser tulee toimittaa huoltoon valtuutettuun huoltopalveluun.

Toista vaiheet 1 - 8 tarkistaaksesi etusäteen, vasemman säteen ja oikean säteen.

Seinien välimatka	Mittaus merkintöjen välissä
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

TASAPINNAN TARKKUUDEN TARKISTAMINEN NELIÖSÄTEESEEN 90° (KUVA 11a–d)

Katso kuvasta 11 mallin DW085 sijainti kussakin vaiheessa ja kunkin vaiheen aikana tehtyjen merkintöjen sijainti. Kaikki merkinnät voidaan tehdä lattiaan asettamalla kohde tasa- tai neliösäteen eteen ja siirtämällä sijainti lattiaan.

1. Varmista, että huoneen pituus on vähintään 10 m (35'). Merkitse piste (k) lattiaan huoneen päähän (kuva 11a).
2. Aseta laser niin, että sen etusäde on pisteessä k. Varmista, että etusäde osoittaa huoneen päähän (kuva 11a).
3. Merkitse piste (l) lattiaan huoneen keskelle käyttäen kohdetta vaakasuuntaisen etusäteen kohdistamiseksi lattiaan (kuva 11a).
4. Merkitse piste (m) etäällä olevaan seinään tai siirrä vaakasuuntainen etusäde lattiaan (kuva 11a).
5. Siirrä laite DW085 pisteeseen l ja kohdistaa vaakasuuntainen etusäde uudelleen pisteeseen m (kuva 11b).
6. Merkitse kahden neliösäteen sijainti n ja o lattiaan.

HUOMAA: Tarkkuuden varmistamiseksi välimatkojen k - l, l - m, l - n, ja l - o on oltava yhtä suuria.

7. Käänä mallia DW085 90° niin, että vaakasuora etusäde kohdistuu pisteeseen n (kuva 11c).
8. Merkitse ensimmäisen neliösäteen (p) sijainti lattiaan mahdollisimman lähelle pistettä k (kuva 11c).
9. Mittaa välimatka k - p (kuva 11c). Jos mitattu arvo on alla olevia arvoja suurempi, laser tulee viedä huoltoon valtuutettuun huoltopalveluun.
10. Seuraavaksi mallia DW085 tulee kääntää 90° niin, että vaakasuora etusäde kohdistuu pisteeseen o (kuva 11d).

SUOMI

11. Merkitseoisen neliösäteen (q) sijainti lattiaan mahdollisimman lähelle pistettä k (kuva 11d).
12. Mittaa välimatka k - q (kuva 11d). Jos mitattu arvo on alla olevia arvoja suurempi, laser tulee viedä huoltoon valtuutettuun huoltopalveluun.

Merkintöjen välinen välimatka (k - m)	Merkintöjen välinen mitta (k - p, or k - q)
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

Vianetsintä

LASER EI KYTKEYDY PÄÄLLE.

- Varmista, että paristot on asennettu paristokotelon kannen napaisuusmerkintöjen (+), (-) mukaisesti.
- Varmista, että paristojen kunto on hyvä. Jos et ole varma niiden kunnosta, kokeile asentaa uudet paristot.
- Varmista, että paristojen navat ovat puhtaita ja ettei niissä ole ruostetta tai korroosiota. Varmista, että laserin taso on tasaisesti ja kuiva, ja että paristot ovat uusia korkealuokkaisia paristoja, jotta niiden vuotamisvaara olisi pienempi.
- Jos laseria on säilytetty erittäin kuumassa lämpötilassa, anna sen jäähtyä.

LASERSÄTEEN VILKKUMINEN (KUVA 4)

DW085-lasertasain on tarkoitettu tasapainottumaan itsestään noin 4° kulmaan kaikissa suunnissa, kun se on asetettu kuvan 4 mukaisesti. Jos laser on kallistettu niin, ettei sen sisäinen mekanismi voi saavuttaa pystysuoraa asentoa, lasersäteet vilkkuvat – kallistuskulma on ylittetty. LASERIN LASERSÄTEET EIVÄT OLE TASAPAINOSSA TAI PYSTYSUORASSA EIKÄ SITÄ SAA KÄYTTÄÄ TASON TAI PYSTYSUORAN KOHDAN MÄÄRITTÄMISEEN TAI MERKITSEMISEEN. Aseta laser tällöin tasaisemmalle alustalle.

LASERSÄTEET EIVÄT PYSÄHDY

DW085 on tarkkuuslaite. Jos sitä ei aseteta vakaalle (ja liikkumattomalle) alustalle, työkalu pyrkii saavuttamaan pystysuoran asennon keskeytyksettä. Jos säde ei pysähdy, aseta työkalu tasaisemmalle alustalle. Varmista, että alusta on suhteellisen tasainen niin, että säde on vakaa.

**Puhdistus**

- Irrota paristot ennen puhdistusta.
- Puhdista ilma-aukot säännöllisesti ja puhdista myös kotelo pehmeällä siivousliinalla.
- Puhdista linssi tarvittaessa käyttämällä alkoholiin kastettua pehmeää kangasta tai pumpulityynyä. Älä käytä muunlaisia puhdistusaineita.

Lisävarusteet

Laserin alaosassa on 6 mm (1/4") x 20 -naaraskierteet. Kierteisiin voidaan kiinnittää nykyisiä tai tulevia DEWALT-lisävarusteita. Käytä vain tähän laitteeseen tarkoitettuja DEWALT-lisävarusteita. Noudata lisävarusteen mukana toimitettuja ohjeita.



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Ota yhteys myyjäsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Ympäristön suojeleminen

Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos DEWALT-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.

SUOMI



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

DEWALT kierrättää DEWALT-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun DEWALT-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään DEWALT-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa www.2helpU.com.



Paristot

- Hävitä paristot ympäristöystävällisesti. Toimita ne kierrätykseen.

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimusperusteisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistusvirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

SUOMI

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: www.2helpU.com.

SJÄLVNIVELLERANDE LASERPEKARE MED 5 STRÅLAR DW085

Vi gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		DW085
Spänning	V	6
Typ		1
Batteristorlekt		4 x LR6 (AA)
Lasereffekt	mW	< 4,0
Laserklass		2
Våglängd	nm	630 ~ 680
Skyddsklass		IP54
Nivåinställning - auto	°	+/- 4
Driftstemperatur	°C	-10-50
Gänga stativuttag		6,35 mm (1/4") x 20 TPI
Vikt	kg	0,66

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.

SVENSKA



SE UPP! Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

Säkerhetsinstruktioner för laserenheter



VARNING! Läs och förstå alla instruktioner. Om du inte följer instruktionerna nedan kan detta ge upphov till elchocker, eldsvåda och/eller allvariga personskador.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

- Använd inte lasern i explosiva miljöer, t.ex. i miljöer med brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från motordrivna verktyg kan antända dammet eller ångorna.
- Lasern får endast användas med särskilt utformade batterier. Om andra batterier används kan detta leda till eldsvåda.
- Lasern ska förvaras utom räckhåll för barn och andra utbildade personer. Laserenheter är farliga redskap i händerna på en utbildad användare.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren av din modell. Tillbehör som är lämpliga för en laser kan leda till personskador om de används tillsammans med en annan laser.
- Verktygen FÅR ENDAST servas av kvalificerade reparatörer. Reparation, service eller underhåll som utförs av okvalificerad personal kan leda till personskador. Se listan med auktoriserade DEWALT reparationsverkstäder på baksidan av den här manualen eller besök www.2helpU.com på Internet för information om vilken auktoriserad DEWALT-reparationsverkstad som är närmast.

SVENSKA

- **Använd inte optiska verktyg såsom teleskop eller passageinstrument för att titta på laserstrålen.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen
- **Placera inte lasern på ett sådant sätt att någon avsiktligt eller av olyckshändelse kan titta in i laserstrålen.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen
- **Placera inte lasern i närheten av en reflekterande yta som kan reflektera laserstrålen mot någons ögon.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen
- **Stäng av lasern när den inte används.** En tillslagen laser ökar risken för att någon ska titta in i laserstrålen av misstag.
- **Använd inte lasern i närheten av barn och låt aldrig barn använda lasern.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen.
- **Etiketterna får inte tas bort eller göras oläsliga.** Om etiketterna tas bort kan detta leda till att användarna eller andra utsätts för strålning
- **Placera lasern på ett plant underlag.** Om lasern faller kan detta leda till skador på lasern eller ge upphov till allvarliga personskador
- **Bär lämplig klädsel: Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Långt hår måste vara uppsatt. Hår, kläder och handskar får inte ha kontakt med rörliga delar.** Löst sittande klädsel, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar. De lufthål som ofta sitter framför rörliga delar ska också undvikas.



VARNING: Om andra typer av kontroller eller procedurer än de som anges här görs kan detta leda till att användaren exponeras för farlig strålning.



VARNING! PLOCKA INTE ISÄR DENNA LASER. Det finns inga servicebara delar på insidan. Demontering av lasern kommer att upphäva garantin för denna produkt. Modifiera inte produkten på något sätt. Modifiering av verktyget kan resultera i att man utsätts för farlig laserstrålning.

TILLKOMMANDE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR LASER

- Denna laser uppfyller Klass 2 enligt EN 60825- 1:2007. Byt inte ut en laserdiod mot en av annan typ. Om den skadas måste reparationerna utföras av auktoriserad reparationsverkstad.

SVENSKA

- Använd inte lasern för något annat ändamål än projektion av laserlinjer. Om ögonen utsätts för en laserstråle av Klass 2 under max 0,25 sekunder anses detta ofarligt. Ögonlockens blinkreflexer brukar vanligtvis ge tillräckligt skydd. Vid avstånd på över en meter uppfyller lasern Klass 1 och anses då helt ofarlig.
- Titta aldrig avsiktligt direkt in i laserstrålen.
- Använd aldrig optiska redskap till att se laserstrålen.
- Ställ inte upp lasern på en plats där strålen kan träffa en person vid huvudhöjd.
- Se till att barn inte kommer i kontakt med lasern.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du märker att batterierna läcker skall du göra så här:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med hud och ögon. Svälj inte.
 - Vid kontakt med hud eller ögon ska du skölja med rinnande vatten i minst 10 minuter och kontakta läkare.



VARNING: Brandrisk! Undvik att kortsluta kontakterna på ett uttaget batteri.

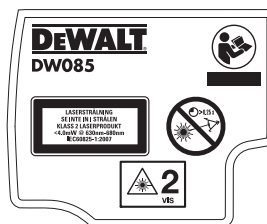
Kvarstående risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av detta redskap:

- personskador till följd av att personer tittar in i laserstrålen.

MÄRKEN PÅ APPARATEN

Följande symboler syns på verktyget:





Läs bruksanvisningen före användning.



Laservarning.



Stirra inte in i strålen.

DATUMKODPLACERING (FIG. 1)

Datumkoden (s), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2013 XX XX

Tillverkningsår

Viktiga säkerhetsinstruktioner för batteriet



VARNING: Batterier kan explodera eller läcka, vilket kan leda till personskador eller eldsvåda. För att minska den här risken:

- Följ noggrant alla instruktioner och varningar på batteriets etikett och förpackning.
- Sätt alltid i batterier på rätt håll (med avseende på polaritet, + och -) enligt symbolerna på batteriet och utrustningen.
- Kortslut inte batteripolerna.
- Ladda inte batterierna.
- Blanda inte gamla och nya batterier. Ta ut alla batterier samtidigt och byt mot nya av samma märke och typ.
- Avlägsna förbrukade batterier omedelbart och avfallshandtera dem enligt lokala föreskrifter.
- Försök aldrig elda upp batterier.
- Batterierna ska förvaras utom räckhåll för barn.
- Ta ur batterierna om apparaten inte kommer att användas under flera månader.

SVENSKA

Batterier

BATTERITYP

DW085 drivs av fyra LR6 batterier (AA storlek).

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Självnivellerande laserpekare med 5 strålar
 - 4 LR6-batterier (AA)
 - 1 Låda (endast K-modeller)
 - 1 Instruktionshandbok
- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
 - *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

BESKRIVNING (FIG. 1)



VARNING: Modifiera aldrig det maskindrivna redskapet eller någon del av det. Detta kan orsaka materiella skador eller personskador.

- a. Batterifackets lock
- b. Indikator för låg batterinivå
- c. På/av-omkopplare
- d. Laseröppningen-"upp" laserstråle
- e. Laseröppningen-"ner" laserstråle
- f. Laseröppning-"horisontell vänster" laserstråle
- g. Laseröppning- "horisontell höger" laserstråle
- h. Laseröppning-"horisontell front" laserstråle
- i. Integrerat magnetiskt vridbart fäste
- j. Magneter

AVSEDD ANVÄNDNING

DW085 laserpekare är ett självnivellerande verktyg som kan användas för horisontell (avvägning) och vertikal (lodrät) inställning och

SVENSKA

flerpunktsinställning. Verktøget levereras fullt monterat. Detta verktyg har designats med funktioner som möjliggör snabb och enkel montering. Läs igenom och förstå alla instruktioner i denna bruksanvisning innan användning.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Den här laserenheten är ett professionellt redskap. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

MONTERING OCH INSTÄLLNING



VARNING! Placera inte lasern i ett sådant läge att den kan orsaka att någon avsiktligt eller oavsiktligt stirrar in i laserstrålen. Allvarlig ögonskada kan resultera från att stirra på strålen.

Fäst Varningsetiketten

Säkerhetsvarningarna på den etikett som sitter på lasern måste finnas på användarens språk.

För detta syfte följer ett separat blad med självhäftande etiketter med redskapet.



VARNING: Kontrollera att säkerhetsvarningarna på etiketten finns på ditt språk.

Varningarna ska innehålla följande information:

LASERSTRÅLNING
TITTA INTE IN I STRÅLEN
LASERPRODUKT AV KLASS 2

- Om varningarna är skrivna på ett främmande språk, gå till väga på följande sätt:
 - Ta bort etiketten från bladet.
 - Sätt försiktigt på etiketten ovanpå den befintliga etiketten.
 - Tryck fast etiketten.

SVENSKA

Byte av batterier (fig. 3)

Lasern använder LR6-batterier (AA-storlek).

- Öppna batteriluckan (a).
- Byt ut batterierna (t). Se till att batterierna kommer rätt.
- Stäng batteriluckan.



VARNING: Byt alltid ut alla batterier samtidigt. Blanda inte gamla och nya batterier. Använd helst alkaline - batterier.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING: Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

- Markera alltid mitten av laserpunkten.
- Se till att apparaten står stadigt.
- Extrema temperaturväxlingar kan rubba interna delar och på så sätt påverka apparatens noggrannhet. Kontrollera noggrannheten regelbundet om apparaten används under sådana omständigheter.
- Även om apparaten själv korrigerar mindre vinkelavvikelser, kan den behöva justeras eller balanseras på nytt om den har utsatts för en stöt.
- Om apparaten har fallit eller väit, bör laserhuvudet kalibreras hos en kvalificerad reparationsverkstad.

Indikering av låg batterinivå (fig. 2)

DW085 är utrustad med en indikatorlampa för låg batterinivå (b), vilken visas i figur 2. Den röda indikatorlampan är placerad längst upp på verktyget. När lampan blinkar är batterierna är svaga och behöver bytas ut. Lasern kan fungera ännu en kort stund medan batterierna töms. När nya batterier har installerats och lasern slås på igen, kommer den röda indikatorlampan kommer att förbli släckt. (En blinkande laserstråle beror inte på svaga batterier, se Utanför lutningsområdets indikator.)

Att slå på och stänga av lasern (fig. 1)

Med lasern avstängd, placera enheten på en stabil och plan yta. Slå på lasern på genom att vrida på/av-omkopplaren (c) så att den pekar uppåt. Den kommer sedan att projicera fem strålar; en upp (d), en ned (e), en horisontellt åt vänster, (f), en horisontellt åt höger (g) och en horisontellt rakt fram (h).

För att stänga av lasern av, vrid på/av-omkopplaren (c) ner till sitt horisontella läge. Strålarna kommer inte att projiceras längre.

Låsning pendel (fig. 1)

DW085 är försedd med en låsande pendlingsmekanism. Denna funktion aktiveras endast när lasern är avstängd. När på/av-omkopplaren roteras till ON-läge, kommer pendeln att frigöras från det låsta läget och självutjämna.

Använda lasern

Strålarna är vertikala eller horisontala om kalibreringen har kontrollerats (se **Kontroll av fältkalibrering**) och laserstrålen inte blinkar (se **Utänför lutningsområdet indikator**).

Verktyget kan användas för att överföra punkterna med valfri kombination av de fem strålarna.

INTEGRERAT MAGNETISKT VRIDBART FÄSTE (FIG. 1)



SE UPP: Stå inte under lasern när den monteras med det magnetiska vridbara fästet. Allvarliga personskador eller skador på lasern kan uppstå om lasern tappas.

DW085 har ett magnetiskt vridbart fäste (i) som sitter fast vid enheten. Detta fäste tillåter att enheten kan monteras på varje upprätt yta gjord av stål eller järn med användning av magneter (j) placerade på baksidan av det vridbara fästet. Vanliga exempel på lämpliga ytor är stålramar, dörrkarmar av stål och stålbalkar. Placera lasern på en stabil yta. Allvarliga personskador eller skador på lasern kan uppstå om lasern tappas. Det vridbara fästet ger också golvvstånd på cirka 4,5 cm (1-3/4") vilket är till hjälp vid installation av stålramningsspår.

UTANFÖR LUTNINGSMÅLET INDIKATOR (FIG. 4)

Lasern DW085 är konstruerad för att självnivellera. Om lasern lutar så mycket att den inte kan nivellera sig ($> 4^\circ$ lutning), blinkar laserstrålen.

SVENSKA

Den blinkande strålen indikerar att lutningsområdet har överskridits och **att strålen inte är vågrät (eller i lod) och bör inte användas för att bestämma eller märka vågrätt (eller lod)**. Försök att flytta lasern till en rakare yta.

RIKTA IN FLERPUNKSLAYOUTEN – FININSTÄLLNING (FIG. 2)

Fininställningsratten (r) på sidan av DW085 är till för att rikta in de horisontella strålarna. Placera DW085 på en plan yta och vrid ratten till höger för att flytta strålen åt höger eller till vänster för att flytta strålen åt vänster. Att vrida på finjusteringsratten justerar hela den inre mekanismen samtidigt som 90 ° vinkeln mellan de tre horisontella punkterna upprätthålls.

NIVELLERA LASERN

Så länge som verktyget är rätt kalibrerat är lasern självnivellerade. Den är kalibrerad på fabriken för att hitta vågrät nivå så länge som den är placerad på ett plant underlag inom 4 ° från vågrät nivå. Inga manuella justeringar behöver göras.

SKÖTSEL

För att säkerställa att ditt arbete blir korrekt, kontrollera ofta att lasern är kalibrerad ordentligt. Se **Kontroll av fältkalibrering**.

Kontroll av kalibreringen och andra reparationer kan utföras av DEWALT servicecenter.

Förvara lasern i den medföljande förvaringslådan när den inte används. Förvara inte lasern vid temperaturer under -20 °C (-5 °F) eller över 60 °C (140 °F).

Förvara inte din laser i förvaringslådan om lasern är våt. Lasern bör först torkas av med en mjuk, torr trasa.

Kalibreringskontroll på platsen

KONTROLLERA NOGGRANNHET - LOD (FIG. 5-6)

Kontroll av laserns lodräta kalibrering kan göras bäst om det finns mycket vertikal höjd tillgänglig, helst 7,5 m (25'), med en person på golvet som riktar lasern och en annan person nära taket som markerar strålens position (fig .5). Det är viktigt att kontrollera kalibreringen med ett avstånd som inte är kortare än avståndet som verktyget kommer att användas för.

SVENSKA

1. Börja med att markera en punkt på golvet.
2. Placera lasern så att nedstrålen är centrerad på punkten som är markerad på golvet.
3. Ge lasern tid att ställa in sig i lod och markera centrum av strålen som skapas av uppstrålen.
4. Vrid lasern 180 ° som visas (fig. 6) och se till att nedstrålen fortfarande är centrerad på den punkt som tidigare var markerad på golvet.
5. Ge lasern tid att ställa in sig i lod och markera centrum av punkten som skapas av uppstrålen.

Om mätningen mellan de två märkena är större än vad som visas nedan är lasern inte längre kalibrerad.

Takhöjd	Mätning mellan märken
7,5 m (25')	4,5 mm (0,18")
15 m (50')	9,0 mm (0,35")

KONTROLL AV NOGGRANNHET - NIVÅ (FIG. 7-10)

Kontroll av laserns nivåkalibrering kräver två väggar med minst 6 m (20') avstånd. Det är viktigt att kontrollera kalibreringen med ett avstånd som inte är kortare än avståndet som verktyget kommer att användas för.

1. Placera enheten 5-8 cm (2"-3") från den första väggen, vänd mot väggen (fig. 7).
2. Märk strålens positionen på den första väggen.
3. Vrid enheten 180 °, och markera strålens position på den andra väggen (fig. 8).
4. Placera enheten 5-8 cm (2"-3") från den andra väggen, vänd mot väggen (fig. 9).
5. Justera höjden på enheten tills strålen träffar märket från steg 3.
6. Vrid enheten 180 °, och rikta strålen nära märket på den första väggen (fig. 10).
7. Mät det vertikala avståndet mellan strålen och märket.
8. Om måttet är större än det som anges i nedanstående tabell, måste lasern servas på ett auktoriserat servicecenter.

Upprepa steg 1 till 8 för att kontrollera frontstrålen, vänstra strålen och högra strålen.

SVENSKA

Avstånd mellan väggar	Mätning mellan märken
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

KONTROLLERA ATT VINKELN ÄR 90° PÅ FLERPUNKTSSTRÅLEN (FIG. 11a–d)

Se Figur 11 placeringen för DW085 vid varje steg och för placeringen av de markeringar som görs vid varje steg. Alla markeringar kan göras på golvet genom att placera ett riktmärke framför vinkeln eller flerpunktsstrålen och överföra placeringen till golvet.

1. Leta reda på ett rum som är minst 10 m långt. Markera en punkt (k) på golvet i ena änden av rummet (fig. 11a).
2. Ställ in lasern så att den nedre stråle är över punkt k. Se till att den främre vinkelstrålen pekar mot den bortre änden av rummet (fig. 11a).
3. Markera en punkt (l) på golvet i mitten av rummet med ett riktmärke för att överföra frontvinkelstrålen till golvet (fig. 11a).
4. Markera en punkt (m) på den bortre väggen eller överför frontvinkelstrålens placering till golvet (fig. 11a).
5. Flytta DW085 till punkt l och rikta in frontvinkelstrålen mot punkt m igen (fig. 11b).
6. Markera placeringen för två flerpunktsstrålar som n och o på golvet.

NOTERA: För att garantera korrektheten skall avståndet från k till l, l till m, l till n och l till o vara lika.

7. Vrid på DW085 90° så att frontvinkelstrålen är i linje med punkt n (fig. 11c).
8. Markera placeringen av en första vinkelsråle (p) på golvet så nära som möjligt till punkt k (fig. 11c).
9. Mät avståndet mellan punkterna k och p (fig. 11c). Om måttet är större än de värden som anges i tabellen nedan, måste lasern servas på ett auktoriserat servicecenter.
10. Vrid därefter på DW085 90° så att frontvinkelstrålen är i linje med punkt n (fig. 11d).

SVENSKA

11. Markera placeringen av en andra vinkelstråle (q) på golvet så nära som möjligt till punkt k (fig. 11d).
12. Mät avståndet mellan punkterna k och q (fig. 11d). Om måttet är större än de värden som anges i tabellen nedan, måste lasern servas på ett auktoriserat servicecenter.

Avstånd mellan markeringar (k till m)	Mätning mellan markeringar (k till p eller k till q)
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

Felsökning

LASERN KOPPLAS INTE PÅ

- Se till att batterierna är installerade enligt (+) (-) märkning på batteriluckan.
- Kontrollera att batterierna är i gott skick. Om du är osäker, försök att installera nya batterier.
- Kontrollera att batteriets poler är rena och fria från rost eller korrosion. Var noga med att hålla lasern torr och använd endast nya, högkvalitativa märkesbatterier för att minska risken för batteriläckage.
- Om lasern har förvarats vid mycket varm temperatur, låt den svalna.

LASERSTRÅLARNAS BLINKAR (FIG. 4)

Lasern DW085 är konstruerad för att självnivellera upp till 4° i alla riktningar när den placeras enligt figur 4. Om lasern lutar så mycket att den inre mekanismen inte kan ställa sig i lod själv, kommer laserstrålarna att blinka – lutningsområdet har överskridits. DE BLINKANDE STRÅLARNAS INDIKERAR ATT LUTNINGSSOMRÅDET HAR ÖVERSKRIDITS OCH ATT STRÅLEN INTE ÄR VÅGRÄTT ELLER I LOD OCH BÖR INTE ANVÄNDAS FÖR ATT BESTÄMMA ELLER MÄRKA VÅGRÄTT ELLER LODRÄTT. Försök att flytta lasern till en rakare yta.

SVENSKA

LASERSTRÅLARNÄ KOMMER INTE SLUTA FÖRFLYTТА SIG

DW085 är ett precisionsinstrument. Därför kommer lasern, om den inte är placerad på en stabil (och orörlig) yta, hela tiden försöka att hitta lod. Om strålen inte slutar röra sig, försök placera lasern på ett stabilare underlag. Se också till att se till att ytan är relativt jämn, så att lasern står stadigt.



Rengöring

- Avlägsna batterierna innan du rengör apparaten.
- Håll ventilationsspringorna öppna och rengör höljet regelbundet med en mjuk trasa.
- Rengör vid behov linsen med en mjuk trasa eller bomullstuss, fuktad i alkohol. Använd inga andra rengöringsmedel.

Extra tillbehör

Lasern är försedd med en 6 mm (1/4")x 20 invändig gänga på undersidan av enheten. Denna gänga är till för att fästa existerande eller framtida DEWALT tillbehör. Använd endast DEWALT tillbehör som har angetts för användning med denna produkt. Följ anvisningarna som följer med tillbehöret.



VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från DEWALT behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning

SVENSKA

för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på komm unala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

DEWALT tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av DEWALTs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för DEWALT på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: www.2helpU.com.



Batterier

- Vid kassering av batterier, tänk på att skydda miljön. Kontrollera hos dina lokala auktoriteter ang. ett miljömässigt säkert sätt för kassering av batterier.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

**• 30 DAGARS RISKFRI
TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •**

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månader från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;

- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: **www.2helpU.com**.

TÜRKÇE

5 OTOMATİK İŞİN SEVİYELENDİRMELİ LAZER İŞARETÇİ DW085

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

		DW085
Voltaj	V	6
Tip		1
Pil boyutu		4 x LR6 (AA)
Lazer gücü	mW	< 4,0
Lazer sınıfı		2
Dalga boyu	nm	630 ~ 680
Koruma tipi		IP54
Kendini seviyeleme aralığı	°	+/- 4
Çalışma sıcaklığı	°C	-10-50
Dayanak yivi		6,35 mm (1/4") x 20 TPI
Ağırlık	kg	0,66

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

Lazerler için Güvenlik Talimatları



UYARI! Tüm talimatları okuyarak anladığımızdan emin olun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BU TALIMATLARI SAKLAYIN

- **Yanıcı sıvıların, gazların ve tozun bulunduğu ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda lazeri kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları tutuşturabilecek kıvılcıklar yaratırlar.
- **Lazeri sadece özellikle belirtilmiş olan pillerle kullanın.** Başka pillerin kullanılması yangın riskine neden olabilir.
- **Kullanılmayan lazeri çocukların ve uzman olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.** Lazer, uzman olmayan ellerde tehlike oluşturur.
- **Sadece modelinizin üreticisi tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.** Bir lazer için uygun olan aksesuarlar başka bir lazerle kullanıldığında yaralanma riski oluşturabilirler.
- **Aletin servisi yalnızca kalifiye onarım elemanı tarafından yapılmalıdır.** Kalifiye olmayan eleman tarafından yapılan onarım, servis veya bakım yaralanmaya neden olabilir. Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesinin adresi için bu kılavuzun arkasındaki yetkili DEWALT tamir acenteleri listesine bakın ya da İnternette www.2helpU.com adresini ziyaret edin.
- **Lazer ışımına bakmak için teleskop veya teodolit gibi optik aletler kullanmayın.** Ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.

TÜRKÇE

- **Lazeri, herhangi birinin isteyerek veya kazara lazer ışınına bakmasına neden olacak bir pozisyona koymayın.** Ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.
- **Lazeri, lazer ışını herhangi birinin gözüne yansıtabilecek yansıtıcı bir yüzeyin yanına yerleştirmeyin.** Ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.
- **Kullanılmıyorsa lazeri kapatın.** Lazerin açık bırakılması lazer ışınına bakma riskini artırır.
- **Lazeri çocukların yanında kullanmayın ya da çocukların lazeri kullanmasına izin vermeyin.** Ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.
- **Uyan etiketlerini çıkarmayın ya da tahrip etmeyin.** Etiketler çıkarılırsa kullanıcı veya diğerleri kazara radyasyona maruz kalabilir.
- **Lazeri sağlam bir şekilde düz bir zemine yerleştirin.** Lazerin düşmesi lazerde hasara veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Uygun giysiler giyin. Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Uzun saçları kontrol altına alın. Saçınız, giysileriniz ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir. Hava delikleri genellikle hareketli parçaların örttüğünden bu deliklerden de sakınılmalıdır.



UYARI: Burada belirtilen kontrol veya ayarlama ya da prosedürlere uyulmaması tehlikeli radyasyon maruziyetine neden olabilir.



UYARI! LAZERİ PARÇALARINA AYIRMAYIN. İçinde kullanıcı tarafından servisi yapılabilecek parça yoktur. Lazeri parçalarına ayırmak ürünün tüm garantilerini ortadan kaldıracaktır. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Alet üzerinde değişiklik yapmak tehlikeli lazer ışınımına maruz kalmaya neden olabilir.

Lazerler için ek güvenlik talimatları

- *Bu lazer, EN 60825- 1:2007 uyarınca sınıf 2 ile uyumludur. Lazer diyodunu farklı bir tiptekiyle değiştirmeyin. Lazer zarar görürse yetkili bir tamir servisinde tamir ettirin.*
- *Lazeri, lazer çizgileri çizmekten başka herhangi bir amaç için kullanmayın. Sınıf 2 bir lazerin, gözle maksimum 0,25 saniye boyunca teması güvenli kabul edilmektedir. Göz kapağı yansımaları normalde yeterli koruma sağlayacaktır. 1 m üzerindeki*

TÜRKÇE

mesafelerde lazer sınıf 1 ile uyumlu hale gelir ve bu nedenle tamamen güvenli olarak kabul edilir.

- Lazer ışığına hiçbir zaman doğrudan ve isteyerek bakmayın.
- Lazer ışığına bakmak için optik cihazlar kullanmayın.
- Aleti, lazer ışığının herhangi bir kişinin baş yüksekliğini kesebilecek yükseklikte bir yere kurmayın.
- Çocukların lazerle temas etmesine izin vermeyin.
- Aşırı koşullar altında piller akabilir. Sıvı akışını farkettiğinizde şunları yapın:
 - Yumuşak bir bez kullanarak sıvıyı silin. Göz veya deri temasından kaçının. Bunu yutmayın.
 - El veya deri teması gerçekleşirse, en az 10 dakika boyunca sıvıyı yüzeyden temiz ve akan suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.



UYARI: Yangın tehlikesi! Sökülmüş bir pilin uçlarını kısa devre yaptırmaktan kaçının.

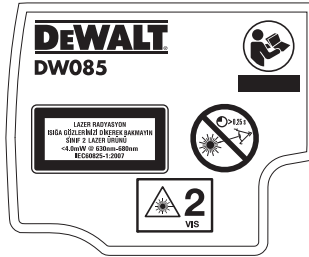
Kalan Riskler

Aşağıdaki riskler bu cihazı kullanmanın özünde mevcuttur:

- lazer ışığına bakmadan kaynaklanan yaralanmalar.

ALET ÜZERİNDEKİ İŞARETLER

Alet üzerinde aşağıdaki işaretler bulunur:



TÜRKÇE



Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Lazer uyarısı.



Lazer ışınına bakmayın.

TARİH KODU KONUMU [ŞEK. (FIG.) 1]

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (s) gövdeye basılıdır.

2013 XX XX

İmalat Yılı

Pil için Önemli Güvenlik Talimatları



UYARI: Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir ve bu durum yaralanmaya veya yangına neden olabilir. Bu riski azaltmak için:

- Pil etiketi ve paket üzerinde bulunan tüm talimatlara ve uyanlara harfiyen uyun.
- Pilleri takarken pil ile alet üzerinde işaretli olan kutup uçlarına (+ ve -) dikkat ederek düzgün takın.
- Pilin kutup uçlarını kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Eski pilleri aynı zamanda aynı marka ve tipte yenileriyle değiştirin.
- Biten pilleri derhal değiştirin ve yerel düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Birkaç ay boyunca alet kullanılmıyacaksa pilleri çıkarın.

Piller

PİL TİPİ

DW085, dört adet LR6 (AA boyutu) pil ile çalışır.

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 5 otomatik ışın seviyelendirmeli lazer işaretçi
 - 4 LR6 (AA) Pil
 - 1 Kutu (sadece K modelleri)
 - 1 Kullanım kılavuzu
- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
 - Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Tanım (şekil 1)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- a. Pil bölmesi kapağı
- b. Düşük pil göstergesi
- c. Açma/kapama kolu
- d. Yukarı yönlü lazer açıklığına sahip lazer ışını
- e. Aşağı yönlü lazer açıklığına sahip lazer ışını
- f. Yatay sol yönlü lazer açıklığına sahip lazer ışını
- g. Yatay sağ yönlü lazer açıklığına sahip lazer ışını
- h. Yatay ileri yönlü lazer açıklığına sahip lazer ışını
- i. Entegre manyetik pivot braket
- j. Mıknatıslar

KULLANIM AMACI

DW085 lazer, yatay (seviye) ve dikey (düşey) hizalama ve kare hizalamada kullanılacak seviyelendirmeli lazer aletidir. Bu alet tamamen monte edilmiş şekilde gelir. Bu alet hızlı ve kolay kurulum

TÜRKÇE

sağlayan özelliklerle tasarlanmıştır. Kullanım öncesinde lütfen bu kılavuzdaki tüm talimatları okuyun ve anlayın.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Lazer profesyonel bir alettir. Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

MONTAJ VE AYARLAR



UYARI! *Lazeri, herhangi birinin isteyerek veya kazara lazer ışınına bakmasına neden olacak bir pozisyona koymayın. Işına bakmak ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.*

Uyarı Etiketinin Yerleştirilmesi

Lazer üzerinden gösterilen güvenlik uyarıları etiketi kullanıcının kendi dilinde olmalıdır.

Bu amaçla aynı kendinden yapışkanlı etiket sayfası aletle birlikte temin edilmiştir.



UYARI: *Etiket üzerindeki güvenlik uyarılarının kendi dilinizde yazıldığını kontrol edin.*

Uyarılar şu şekilde olmalıdır:

LAZER RADYASYONU
IŞINA BAKMAYIN
2 SINIFI LAZER ÜRÜNÜ

- Uyarılar yabancı dildeyse şunları yapın:
 - Gerekli etiketi sayfadan çıkarın.
 - Etiketi mevcut etiketin üzerine dikkatle yerleştirin.
 - Etiketi yerine bastırın.

Pilleri değiştirme (şek. 3)

Lazer LR6 (AA boyutu) piller kullanmaktadır.

- PİL bölmesi kapağını (a) açın.
- Pilleri (t) değiştirin. Yeni pillerin belirtildiği gibi yerleştirildiğinden emin olun.
- PİL bölmesi kapağını kapatın.



UYARI: Pilleri değiştirirken daima tüm seti değiştirin. Eski pilleri yenileriyle karıştırmayın. Alkalin pilleri tercih edin.

AKÜ

Kullanım talimatları



UYARI: Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.

- Her zaman lazer noktalarının merkezini işaretleyin.
- Aletin güvenli bir şekilde kurulduğundan emin olun.
- Aşın ısı değişimleri iç parçaların hareketine neden olur, bu da aletin keskinliğini etkileyebilir. Aleti bu koşullar altında kullanırken, düzenli olarak keskinliği kontrol edin.
- Alet küçük seviye dışı hataları otomatik olarak düzeltmesine karşın, sarsıldığında dengenin veya kurulumun yeniden ayarlanması gerekebilir.
- Alet düşer veya devrilirse, lazer başını kalifiye bir tamir servisinde kalibre ettirin.

DÜŞÜK PİL GÖSTERGESİ (ŞEK. 2)

DW085 lazer şekil 2'de gösterildiği gibi düşük pil göstergesiyle (b) donatılmıştır. Kırmızı gösterge ışığı aletin üstünde bulunmaktadır. Işığın yanıp sönmesi pilin tükenmek üzere olduğunu ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Lazer pil boşalmak üzereyken kısa bir süre daha çalışmaya devam edebilir. Yeni piller takıldıktan ve lazer tekrar açıldıktan sonra, kırmızı gösterge ışığı kapanır. (Yanıp sönen lazer ışını düşük piller nedeniyle oluşmaz; bkz. Eğim Aralığının Dışında Göstergesi.)

LAZERİ AÇMA VE KAPAMA (ŞEK. 1)

Lazer kapalıyken, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Açma/kapama kolunu (c) döndürerek lazeri açın. Sonrasında beş ışın verecektir; biri yukarı (d), biri aşağı (e), biri sola yatay (f), biri sağa yatay (g) ve biri direkt ileriye yatay (h).

Lazeri kapatmak için açma/kapama kolunu (c) yatay pozisyonuna geri getirin. Işıklar kapanacaktır.

TÜRKÇE

KİLİTLENEBİLİR SARKAÇ (ŞEK. 1)

DW085'te kilitlenebilir sarkaç mekanizması bulunmaktadır. Bu özellik yalnızca lazer kapalıyken kullanılabilir. Açma/kapama kolu ON pozisyonundayken, sarkaç kilitle pozisyonundan serbest kalacak ve kendini seviyelendirecektir.

LAZERİ KULLANMA

Işıklar kalibrasyon kontrol edildiği (bkz. *Alan Kalibrasyon Kontrolü*) ve lazer ışını yanıp sönmediği sürece (bkz. *Eğim Aralığının Dışında Göstergesi*) sürece hemzemin veya diktir.

Alet beş ışının herhangi bir kombinasyonu kullanılarak nokta aktarımı yapmak için kullanılabilir.

ENTEGRE MANYETİK PİVOT BRAKETİ (ŞEK. 1)



DIKKAT: Lazer manyetik pivot braketine takılıyken laserin altında durmayın. Lazer düşerse ciddi kişisel yaralanmalar oluşabilir veya lazer hasar görebilir.

DW085 lazerde üniteye sabit bir şekilde takılı manyetik pivot braketini (i) bulunur. Bu braket birimin çelik veya demirden yapılmış herhangi bir dik yüzeye pivot braketinin arkasında bulunan mıknatıslar (j) sayesinde sabitlenmesine imkan tanır. Uygun yüzeylere verilebilecek genel örnekler arasında çelik saptama direkleri, çelik kapı çerçevesi ve yapısal çelik ışınları bulunur. Lazeri düz bir zemine yerleştirin. Lazer düşerse ciddi kişisel yaralanmalar oluşabilir veya lazer hasar görebilir. Pivot braket aynı zamanda çelik çerçeve raylarının yerleştirilmesine yardımcı olan yaklaşık 4,5 cm (1-3/4") zemin açıklığı sağlamaktadır.

EĞİM ARALIĞININ DIŞINDA GÖSTERGESİ (ŞEK. 4)

DW085 lazer kendiliğinden seviyelenen şekilde tasarlanmıştır. Lazer kendiliğinden seviyelenemeyecek kadar eğilirse (ortalama > 4° eğim), lazer ışını yanıp söner. Yanıp sönen ışın eğim aralığının aşıldığını ve hemzemin (veya dik) olmadığını ve belirleme ya da hemzemin (veya dik) **işaretlemesi için kullanılmaması gerektiğini gösterir**. Lazeri daha düz bir yüzeyde yeniden konumlandırın.

KARE IŞINI HIZALAMA – İNCE AYAR (ŞEK. 2)

DW085 yanındaki ince ayar düğmesi (r) yatay ışınların düzenlenmesi içindir. DW085'i düz bir yüzeye yerleştirin ve ışını sağa taşımak için düğmeyi sağa veya ışını sola taşımak için düğmeyi sola çevirin. İnce ayar düğmesini döndürmek üç yatay nokta arasında 90° dereceyi koruyarak tüm dahili mekanizmayı ayarlar.

LAZERİ SEVİYELENDİRME

Alet doğru kalibre edildiği sürece kendiliğinden seviyelenir. $\pm 4^\circ$ aralığındaki seviyede düz bir yüzeye yerleştirildiği sürece dikliği bulacak şekilde fabrikada kalibre edilmiştir. Manuel ayara gerek duyulmayacaktır.

BAKIM

İşinizin hassaslığını muhafaza etmek için, lazerin düzgün bir şekilde kalibre edilmiş olduğundan emin olmak üzere lazeri sık sık kontrol ettirin. **Alan Kalibrasyon Kontrolü'ne** bakın.

Kalibrasyon kontrolleri ve diğer bakım onarımları DEWALT servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Kullanılmadığında, lazeri verilen kit kutusunda saklayın. Lazerinizi -20°C (-5°F) altı veya 60°C (140°F) üstü sıcaklıklarda saklamayın.

Lazer ıslaksa, lazerinizi kit kutusunda saklamayın. Lazer ilk önce yumuşak, kuru bir bezle kurutulmalıdır.

Alan kalibrasyon kontrolü

HASSASLIK KONTROLÜ - DİK (ŞEK. 5-6)

Lazerin dik kalibrasyon kontrolü ışının konumunu en hassas şekilde kontrol etmek için yerde lazeri konumlandıran bir kişi ve tavanda ışın tarafından üretilen noktayı işaretleyecek tavana yakın bir kişi olacak şekilde önemli miktarda kullanılabilir dikey yükseklik sağlandığında (ideal olarak 7,5 m (25') yapılabilir (Şek. 5). Aletin kullanılacağı uygulamaların mesafesinden daha kısa olmayan bir mesafe kullanan bir kalibrasyon kontrolü yürütmek önemlidir.

1. Yerde bir nokta işaretleyerek başlayın.
2. Lazeri alt ışın yerde işaretlenen noktayı ortalayacak şekilde yerleştirin.
3. Üst ışın tarafından üretilen ışının merkezini dikleştirmek ve işaretlemek için lazerin yerleşmesini bekleyin.
4. Alt ışının önceden yer işaretlenen noktayı merkezde tuttuğundan emin olarak gösterildiği şekilde (Şek. 6) lazeri 180° döndürün.
5. Üst ışın tarafından üretilen noktanın merkezini dikleştirmek ve işaretlemek için lazerin yerleşmesini bekleyin.

İki işaret arasındaki ölçüm aşağıda gösterildiğinden fazlaysa, lazer artık kalibre değildir.

TÜRKÇE

Tavan Yüksekliği	İşaler Arası Ölçüm
7,5 m (25')	4,5 mm (0,18")
15 m (50')	9,0 mm (0,35")

HASSASLIK KONTROLÜ - HEMZEMİN

Lazerin hemzemin kalibrasyonunu kontrol etmek için en azından 6 m (20') aralıklı iki paralel duvar gereklidir. Aletin kullanılacağı uygulamaların mesafesinden daha kısa olmayan bir mesafe kullanan bir kalibrasyon kontrolü yürütmek önemlidir.

1. Birimi duvara bakar şekilde ilk duvara 5–8 cm (2"–3") uzaklıkta yerleştirin (Şek. 7).
2. İlk duvardaki ışın pozisyonunu işaretleyin.
3. Birimi 180° döndürün ve ışın pozisyonunu ikinci duvarda işaretleyin (Şek. 8).
4. Birimi duvara bakar şekilde ikinci duvara 5–8 cm (2"–3") uzaklıkta yerleştirin (Şek. 9).
5. Işın adım 3'teki işarete gelene kadar birimin yüksekliğini ayarlayın.
6. Birimi 180° döndürün ve ışınla ilk duvarda bulunan adım 2 işaretinin yanını hedef alın işaretleyin (Şek. 10).
7. Işın ve işaret arasındaki dikey mesafeyi ölçün.
8. Ölçüm aşağıda gösterilen değerlerden büyükse, lazerin yetkili servis merkezinde bakımı yapılmalıdır.

Ön ışın, sol ışın ve sağ ışını kontrol etmek için 1'den 8'e kadar adımları tekrarlayın.

Duvarlar Arasındaki Mesafe	İşaretler Arası Ölçüm
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

TÜRKÇE

KARE IŞIN SEVİYESİNİN 90° KESİNLİĞİNİN KONTROLÜ (ŞEK. 11a–d)

Her adımda DW085 konumu ve yapılan işaretlerin yeri için Şekil 11'e bakın. Tüm işaretler, seviyenin veya kare ışının önüne bir hedef yerleştirip, konumu zemine aktararak zemine yansıtılabilir.

1. En az 35' (10 m) uzunluğunda bir oda bulun. Odanın bir köşesindeki zeminde bir nokta (k) işaretleyin (şekil 11a).
2. Lazeri alt ışını k noktasına gelecek şekilde yerleştirin. Alt seviye ışın noktalarının odanın uzak köşesine doğru olduğundan emin olun (şekil 11a).
3. Ön seviye ışın konumunu zemine aktarmak için bir hedef kullanıp odanın merkezinde bir nokta (l) işaretleyin (şekil 11a).
4. Uzak duvarda bir nokta (m) işaretleyin veya ön seviye ışını konumunu zemine aktarın (şekil 11a).
5. DW085'i lye çevirin ve ön seviye ışınını tekrar m noktasına hizalayın (şekil 11b).
6. Zemindeki iki kare ışının konumlarını n ve o şeklinde işaretleyin.

NOT: Kesinlikten emin olmak için, k'dan m'ye, l'den o'ya olan uzaklıklar eşit olmalıdır.

7. DW085'i 90° döndürün, böylece ön seviye ışını n noktasına hizalanır (şekil 11c).
8. İlk kare ışının (p) konumunu k noktasına zemindeki mümkün olan en yakın noktada işaretleyin (şekil 11c).
9. k ve p noktaları arasındaki mesafeyi ölçün (şekil 11c). Ölçüm aşağıda verilen değerlerden büyükse, lazerin yetkili servis merkezinde bakımı yapılmalıdır.
10. Sonrasında, DW085'i 90° döndürün, böylece ön seviye ışını o noktasına hizalanır (şekil 11d).
11. İkinci kare ışının (q) konumunu K noktasına zemindeki mümkün olan en yakın noktada işaretleyin (şekil 11d).
12. k ve q noktaları arasındaki mesafeyi ölçün (şekil 11d). Ölçüm aşağıda verilen değerlerden büyükse, lazerin yetkili servis merkezinde bakımı yapılmalıdır.

TÜRKÇE

İşaretler Arasındaki Mesafe (k'dan m'ye)	İşaretler Arasındaki Ölçüm (k'dan p'ye veya k'den q'ya)
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

SORUN GİDERME

LAZER AÇILMIYOR

- Pillerin pil kapağındaki (+), (-) işaretlerine göre yerleştirildiğinden emin olun.
- Pillerin iyi çalıştığından emin olun. Şüpheniz varsa, yeni piller takmayı deneyin.
- Pil kontaklarının temiz ve pastan arınmış veya aşınmamış olduğundan emin olun. Lazer seviyesini kuru tutun ve pil sızıntısı riskini azaltmak için yalnızca yeni, yüksek kaliteli piller kullanın.
- Lazer aşırı yüksek sıcaklıklar kaydetmişse, soğumasını bekleyin.

LAZER IŞINLARI FLAŞI (ŞEK. 4)

DW085 şekil 4'de gösterildiği gibi konumlandırıldığında tüm yönlerde ortalama 4°'ye kadar kendiliğinden seviyelenmek üzere tasarlanmıştır. Lazer dahili mekanizma kendisini dikleştiremeyecek kadar eğilirse, lazer ışınları yanıp söner - bu da eğim aralığının aşıldığı anlamına gelir. LAZER TARAFINDAN OLUŞTURULAN YANIP SÖNEN IŞINLAR HEMZEMİN VEYA DİK OLMADIĞINI VE BELİRLEME YA DA HEMZEMİN VEYA DİK İŞARETLEMESİ İÇİN KULLANILMAMASI GEREKTİĞİNİ GÖSTERİR. Lazeri daha düz bir yüzeyde yeniden konumlandırın.

LAZER IŞINLARI SÜREKLİ HAREKET EDİYOR

DW085 hassas bir alettir. Bu nedenle, lazer sabit (hareketsiz) bir yüzey üzerinde konumlandırılmazsa, alet sürekli dikliği bulmaya çalışacaktır. Işın hareket etmeye devam ederse, aleti daha sabit bir yüzeye yerleştirmeyi deneyin. Ayrıca, lazerin sabit olabilmesi için yüzeyin nispeten düz olduğundan emin olun.



Temizlik

- Aleti temizlemeden önce pilleri çıkartın.
- Havalandırma deliklerini temiz tutun ve kutuyu yumuşak bir bezle temizleyin.

- Gerekirse lensi yumuşak bir bez veya alkole batırılmış bir pamuk çubukla temizleyin. Herhangi bir diğer temizleme aracı kullanmayın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

Lazer ünitenin altında 6 mm (1/4") x 20 dişli vida ile donatılmıştır. Bu vida şimdiki veya gelecekteki DEWALT aksesuarlarını barındırmak içindir. Bu ürünle yalnızca belirtilen DEWALT aksesuarlarını kullanın. Aksesuarların da dahil edildiği yönergeleri izleyin.



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

TÜRKÇE

DeWALT, hizmet ömrünün sonuna ulaşan DeWALT ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DeWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve tam ayrıntıları İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.



Piller

- Pilleri atarken çevrenin korunmasını aklınızdan çıkarmayın. Pilleri çevreye güvenli bir şekilde atmanın yolları için yerel mercilere başvurun.

GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

• 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alınma tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

TÜRKÇE

• BİR YIL TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcımıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü
KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050
Edirnekapı Eyüp İstanbul

ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΑΛΦΑΔΙΑΖΟΜΕΝΟΣ ΔΕΚΤΗΣ ΛΕΙΖΕΡ 5 ΑΚΤΙΝΩΝ DW085

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DW085
Τάση	V	6
Τύπος		1
Μέγεθος μπαταρίας		4 x LR6 (AA)
Ισχύς λέιζερ	mW	< 4,0
Κατηγορία λέιζερ		2
Μήκος κύματος	nm	630 ~ 680
Κατηγορία προστασίας		IP54
Εύρος αυτό-αλφαδιάσματος	°	+/- 4
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-10–50
Σπείρωμα υποδοχέα		6,35 mm (1/4") x 20 TPI
Βάρος	kg	0,66

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Οδηγίες ασφαλείας για λείζερ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μην λειτουργείτε το λείζερ σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε το λείζερ μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- **Αποθηκεύστε το λείζερ που δεν χρησιμοποιείται σε μέρος που δεν μπορούν να προσεγγίσουν παιδιά και άλλα μη εκπαιδευμένα άτομα.** Τα λείζερ είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χειριστών.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο σας.** Εξαρτήματα που

είναι κατάλληλα για ένα λέιζερ, μπορεί να δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο λέιζερ.

- **Το σέρβις του εργαλείου πρέπει να εκτελείται μόνο από αρμόδιο προσωπικό επισκευών. Η εκτέλεση επισκευών, σέρβις ή συντήρησης από αναρμόδιο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.** Για να εντοπίσετε τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της DEWALT, ανατρέξτε στη λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων σέρβις της DEWALT στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου ή επισκεφτείτε τη σελίδα www.2helpU.com στο διαδίκτυο.
- **Μην χρησιμοποιείτε οπτικά όργανα, όπως τηλεσκόπια ή διόπτρες, για να δείτε τη δέσμη λέιζερ.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.
- **Μην τοποθετείτε το λέιζερ σε τέτοια θέση, που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπιμα ή μη, στη δέσμη λέιζερ.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.
- **Μην τοποθετείτε το λέιζερ κοντά σε ανακλαστική επιφάνεια που μπορεί να ανακλάσει τη δέσμη λέιζερ προς τα μάτια άλλου ατόμου.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.
- **Θέστε το λέιζερ εκτός λειτουργίας όταν δεν το χρησιμοποιείτε.** Αφήνοντας το λέιζερ σε λειτουργία αυξάνεται ο κίνδυνος να κοιτάξει κάποιος τη δέσμη λέιζερ.
- **Μην χρησιμοποιείτε το λέιζερ κοντά σε παιδιά και μην επιτρέπετε σε παιδιά να το χειριστούν.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.
- **Μην αφαιρείτε και μην καταστρέφετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.** Εάν αφαιρεθούν οι ετικέτες, ο χρήστης ή άλλα άτομα μπορεί να εκτεθούν ακούσια σε ακτινοβολία.
- **Τοποθετήστε το λέιζερ με ασφάλεια σε επίπεδη επιφάνεια.** Σε περίπτωση πτώσης του λέιζερ, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο λέιζερ ή σοβαρός τραυματισμός.
- **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Μαζέψτε τα μακριά μαλλιά. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

μακριά μαλλιά μπορούν να μαγκώσουν σε κινούμενα μέρη. Οι θυρίδες αερισμού συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και πρέπει επίσης να αποφεύγονται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση χειριστηρίων, οι προσαρμογές ή η εκτέλεση των διαδικασιών με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΛΕΙΖΕΡ. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις από το χρήστη. Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας λέιζερ θα καταστήσει άκυρες όλες τις εγγυήσεις για το προϊόν. Μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο το προϊόν. Η τροποποίηση του εργαλείου μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία λέιζερ.

Πρϒίσιτετες οδηγίες ασφαλείας για συσκευές λέιζερ

- Αυτή η συσκευή λέιζερ είναι συμβατή με την κατηγορία 2 της οδηγίας EN 60825 1:2007. Μην αντικαθιστάτε μια δίοδο λέιζερ με άλλη διαφορετικού τύπου. Εάν η συσκευή λέιζερ υποστεί ζημία, θα πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή λέιζερ για κανένα άλλο σκοπό πέρα από την προβολή γραμμών λέιζερ. Η έκθεση των ματιών σε ακτίνα λέιζερ κατηγορίας 2 θεωρείται ασφαλής για μέγιστο χρονικό διάστημα 0,25 δευτερολέπτων. Οι ανακλαστικές κινήσεις των βλεφάρων παρέχουν, κανονικά, επαρκή προστασία. Σε αποστάσεις μεγαλύτερες του 1 m, η συσκευή λέιζερ είναι συμβατή με την κατηγορία 1 και, έτσι, θεωρείται απόλυτα ασφαλής.
- Ποτέ στρέψετε το βλέμμα σας σκόπιμα απευθείας στην ακτίνα λέιζερ.
- Μην χρησιμοποιείτε οπτικά εργαλεία για να δείτε την ακτίνα λέιζερ.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Μην τοποθετείτε το εργαλείο σε οποιαδήποτε θέση από την οποία η ακτίνα λέιζερ θα μπορούσε διασταυρωθεί με οποιοδήποτε πρόσωπο στο ύψος του κεφαλιού.
- Μην αφήνετε παιδιά να έρχονται σε επαφή με τη συσκευή λέιζερ.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρού από τις μπαταρίες. Όταν αντιληφθείτε διαρροή υγρού, ενεργείστε ως εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό, χρησιμοποιώντας ένα ύφασμα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Μην το καταπίνετε.
 - Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ξεβγάλετε το υγρό με καθαρό τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και επικοινωνήστε με ένα γιατρό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους μιας χρησιμοποιημένης μπαταρίας.

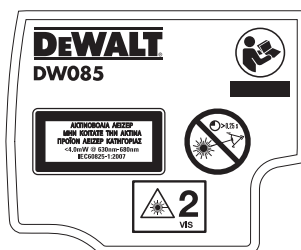
Άλλοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση αυτής της συσκευής:

–Τραυματισμοί λόγω εστίασης του βλέμματος στη δέσμη λέιζερ.

Ετικέτες επί της συσκευής

Τα παρακάτω σύμβολα βρίσκονται στο εργαλείο:



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Πριν από την χρήση διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Προειδοποίηση λείζερ.



Μην κοιτάζετε στη δέσμη λείζερ.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ [ΣΕΚ. (FIG.) 1]

Ο κωδικός ημερομηνίας (s), ο οποίος περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2013 XX XX

Έτος κατασκευής

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες μπορούν να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό ή πυρκαγιά. Για να ελαττώσετε αυτόν τον κίνδυνο:

- Τηρήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που υπάρχουν επάνω στην ετικέτα και τη συσκευασία της μπαταρίας.
- Να τοποθετείτε πάντοτε σωστά τις μπαταρίες όσον αφορά την πολικότητα (+ και -), όπως υποδεικνύεται επάνω στην μπαταρία και τον εξοπλισμό.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην τοποθετείτε μαζί καινούριες και παλιές μπαταρίες. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα με καινούριες μπαταρίες ίδιας μάρκας και τύπου.
- Αφαιρείτε αμέσως τις κενές μπαταρίες και απορρίψτε τις σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες.

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από μέρος που μπορούν να πλησιάσουν παιδιά.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν δεν προβλέπεται να τη χρησιμοποιήσετε για αρκετούς μήνες.

Μπαταρίες

ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή DW085 λειτουργεί με τέσσερις μπαταρίες LR6 (μέγεθος AA).

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Αυτόματα αλφαδιαζόμενο δείκτη λέιζερ 5 ακτίνων
 - 4 Μπαταρίες LR6 (AA)
 - 1 Κιβώτιο (τύπα Κ μόνα)
 - 1 Φυλλάδιο οδηγιών
- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα εξαρτήματα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
 - Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Περιγραφή (εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- a. Κάλυμμα χώρου μπαταριών
- b. Ένδειξη εξαντλημένων μπαταριών
- c. Μοχλός ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/ off)
- d. Άνοιγμα λέιζερ–ακτίνα λέιζερ “πάνω”
- e. Άνοιγμα λέιζερ–ακτίνα λέιζερ “κάτω”
- f. Άνοιγμα λέιζερ–ακτίνα λέιζερ “οριζόντια αριστερά”

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- g. Άνοιγμα λέιζερ–ακτίνα λέιζερ “οριζόντια δεξιά”
- h. Άνοιγμα λέιζερ–ακτίνα λέιζερ «οριζόντια μπροστά»
- i. Ενσωματωμένο μαγνητικό στήριγμα περιστροφής
- j. Μαγνήτες

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το αλφάδι λέιζερ DW085 είναι ένα αυτόματα αλφαδιαζόμενο εργαλείο λέιζερ το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οριζόντια ευθυγράμμιση και κατακόρυφη ευθυγράμμιση και για ευθυγράμμιση καθετότητας (γώνιασμα). Το εργαλείο αυτό παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο. Το εργαλείο αυτό έχει σχεδιαστεί με χαρακτηριστικά που επιτρέπουν γρήγορη και εύκολη ρύθμιση. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση της συσκευής.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Το λέιζερ αυτό είναι ένα επαγγελματικό εργαλείο. **ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε το λέιζερ σε τέτοια θέση που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπιμα ή μη, στη δέσμη λέιζερ. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια εάν κοιτάξετε μέσα στη δέσμη.

Τοποθέτηση της προειδοποιητικής ετικέτας

Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας της ετικέτας που βρίσκεται επάνω στο λέιζερ πρέπει να έχουν συνταχθεί στη γλώσσα του χειριστή.

Για το σκοπό αυτό, μαζί με το εργαλείο παρέχεται ένα ξεχωριστό φύλλο με αυτοκόλλητες ετικέτες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι προειδοποιήσεις ασφαλείας έχουν συνταχθεί στη γλώσσα σας.

Οι προειδοποιήσεις πρέπει να είναι οι εξής:

ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ
ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΣΤΗ ΔΕΣΜΗ
ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΙΖΕΡ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 2

- Εάν οι προειδοποιήσεις είναι γραμμένες σε ξένη γλώσσα, ενεργήστε ως εξής:
 - Αφαιρέστε από το φύλλο την απαραίτητη ετικέτα.
 - Τοποθετήστε την προσεκτικά επάνω από την υπάρχουσα ετικέτα.
 - Πιέστε την ετικέτα στη θέση της.

Αντικατάσταση μπαταριών (εικ. 3)

Η μονάδα λέιζερ χρησιμοποιεί μπαταρίες LR6 (μέγεθος AA).

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών (a).
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (t). Βεβαιωθείτε ότι οι νέες μπαταρίες είναι τοποθετημένες όπως φαίνεται στην εικόνα .
- Κλείστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, να αντικαθιστάτε πάντα ολόκληρο το σετ. Μην συνδυάζετε παλιές και νέες μπαταρίες. Να προτιμάτε αλκαλικές μπαταρίες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσεως



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Να σημειώνετε πάντα το κέντρο των κουκίδων λέιζερ.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Οι ακραίες αλλαγές θερμοκρασίας προκαλούν μετακίνηση των εσωτερικών εξαρτημάτων, οι οποίες μπορεί να επηρεάσουν την ακρίβεια του εργαλείου. Να ελέγχετε τακτικά την ακρίβεια όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε τέτοιες συνθήκες.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Αν και το εργαλείο διορθώνει αυτόματα μικρά σφάλματα εκτός αλφαδιάσματος, όταν καταγραφεί κραδασμός, μπορεί να χρειαστεί νέα ρύθμιση για να επιτευχθεί εξισορρόπηση ή νέα διαμόρφωση.
- Εάν το εργαλείο έχει πέσει ή ανατραπεί, η κεφαλή λέιζερ θα πρέπει να βαθμονομηθεί από ειδικευμένο τεχνικό.

Ένδειξη εξαντλημένων μπαταριών (εικ. 2)

Το DW085 είναι εξοπλισμένο με ένδειξη (b) εξαντλημένων μπαταριών, όπως φαίνεται στην Εικόνα 2. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία βρίσκεται στο πάνω μέρος του εργαλείου. Όταν αναβοσβήνει η λυχνία, οι μπαταρίες έχουν σχεδόν εξαντληθεί και χρειάζεται να αντικατασταθούν. Η μονάδα λέιζερ μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί για μικρό χρονικό διάστημα ενώ οι μπαταρίες συνεχίζουν να εξαντλούνται. Αφού τοποθετηθούν καινούργιες μπαταρίες και ενεργοποιηθεί πάλι η μονάδα λέιζερ, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σβηστή. (Αν αναβοσβήνει η ακτίνα λέιζερ, αυτό δεν οφείλεται σε εξαντλημένες μπαταρίες, βλ. Ένδειξη *υπέρβασης ορίων κλίσης*.)

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της μονάδας λέιζερ (εικ. 1)

Με τη μονάδα λέιζερ απενεργοποιημένη, τοποθετήστε τη πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Ενεργοποιήστε τη μονάδα λέιζερ, περιστρέφοντας το μοχλό on/off (c) ώστε να δείχνει προς τα πάνω. Τότε η μονάδα θα προβάλλει πέντε ακτίνες: μία πάνω (d), μία κάτω (e), μία οριζόντια προς τα αριστερά, (f), μία οριζόντια προς τα δεξιά (g) και μία οριζόντια προς τα εμπρός (h).

Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα λέιζερ, περιστρέψτε το μοχλό on/off (c) προς τα κάτω στην οριζόντια θέση του. Δεν θα προβάλλονται πλέον ακτίνες.

Ασφαλιζόμενο εκκρεμές (εικ. 1)

Το DW085 είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ασφαλιζόμενου εκκρεμούς. Η δυνατότητα αυτή ενεργοποιείται μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη η μονάδα λέιζερ. Όταν ο μοχλός on/off

περιστραφεί στη θέση ON, το εκκρεμές θα ελευθερωθεί από την ασφαλισμένη θέση και θα αλφαδιαστεί αυτόματα.

Χρήση της μονάδας λέιζερ

Οι ακτίνες είναι ευθυγραμμισμένες οριζόντια ή κατακόρυφα μόνον εφόσον έχει ελεγχθεί η βαθμονόμηση (βλ. **Επιτόπιος έλεγχος βαθμονόμησης**) και η ακτίνα λέιζερ δεν αναβοσβήνει (βλ. **Ένδειξη υπέρβασης ορίων κλίσης**).

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά σημείων με χρήση οποιουδήποτε συνδυασμού των πέντε ακτίνων.

ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ (ΕΙΚ. 1)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στέκεστε κάτω από τη μονάδα λέιζερ όταν έχει στερεωθεί με το μαγνητικό στήριγμα περιστροφής. Αν η μονάδα λέιζερ πέσει, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ατόμων ή ζημιά στη μονάδα.

Το DW085 διαθέτει μαγνητικό στήριγμα περιστροφής (i) το οποίο είναι μόνιμα συνδεδεμένο στη μονάδα. Το στήριγμα αυτό επιτρέπει στη μονάδα να στερεωθεί σε οποιαδήποτε όρθια επιφάνεια από χάλυβα ή σίδηρο με χρήση των μαγνητών (j) που βρίσκονται στην πίσω πλευρά του περιστρεφόμενου στηρίγματος. Κοινά παραδείγματα κατάλληλων επιφανειών περιλαμβάνουν χαλύβδινους ορθοστάτες πλαισίων, χαλύβδινα πλαίσια για πόρτες και χαλύβδινες δομικές δοκούς. Τοποθετήστε τη μονάδα λέιζερ πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια. Αν η μονάδα λέιζερ πέσει, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ατόμων ή ζημιά στη μονάδα. Το στήριγμα περιστροφής επίσης προσφέρει απόσταση από το δάπεδο περίπου 4,5 cm (1-3/4») που βοηθά στην εγκατάσταση χαλύβδινων ραγών πλαισίων.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΥΠΕΡΒΑΣΗΣ ΟΡΙΩΝ ΚΛΙΣΗΣ

Η μονάδα λέιζερ DW085 έχει σχεδιαστεί να αλφαδιάζεται αυτόματα. Αν στη μονάδα λέιζερ έχει δοθεί κλίση τέτοια ώστε να μην μπορεί να αλφαδιαστεί αυτόματα (κλίση > 4°), τότε η ακτίνα λέιζερ θα αναβοσβήνει. Το αναβοσβήσιμο της ακτίνας υποδηλώνει ότι έχει

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

γίνει υπέρβαση των ορίων κλίσης και η ακτίνα δεν είναι οριζόντια (ή κατακόρυφα) αλφαδιασμένη και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για προσδιορισμό ή μαρκάρισμα οριζόντιας (ή κατακόρυφης) γραμμής. Προσπαθήστε να αλλάξετε θέση στη μονάδα λέιζερ τοποθετώντας την σε πιο οριζόντια επιφάνεια.

ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΘΕΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ - ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 2)

Το κουμπί ακριβούς ρύθμισης (r) στο πλάι του DW085 χρησιμεύει για την ευθυγράμμιση των οριζόντιων ακτίνων. Τοποθετήστε τη μονάδα DW085 πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και περιστρέψτε το κουμπί προς τα δεξιά για να μετακινήσετε την ακτίνα προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να μετακινήσετε την ακτίνα προς τα αριστερά. Περιστρέφοντας το κουμπί ακριβούς ρύθμισης, ρυθμίζεται ολόκληρος ο εσωτερικός μηχανισμός, ώστε να διατηρείται η γωνία 90° ανάμεσα στις τρεις οριζόντιες κουκκίδες.

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΛΕΙΖΕΡ

Όταν το εργαλείο είναι σωστά βαθμονομημένο, τότε οριζοντιώνεται αυτόματα. Έχει βαθμονομηθεί στο εργοστάσιο να βρίσκει την οριζόντια (ή κάθετη) θέση εφόσον είναι τοποθετημένο σε επίπεδη επιφάνεια με απόκλιση έως 4° ως προς το οριζόντιο (ή κάθετο) επίπεδο. Δεν πρέπει να γίνουν χειροκίνητες ρυθμίσεις.

Συντήρηση

Για να διατηρήσετε την ακρίβεια της εργασίας σας, ελέγχετε συχνά τη μονάδα λέιζερ για να βεβαιωθείτε ότι παραμένει σωστά βαθμονομημένη. Ανατρέξτε στην ενότητα Επιτόπιος έλεγχος βαθμονόμησης.

Οι έλεγχοι βαθμονόμησης όπως και άλλες εργασίες συντήρησης και επισκευής μπορούν να γίνουν από κέντρα σέρβις DEWALT.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μονάδα λέιζερ, να τη φυλάσσετε στην παρεχόμενη θήκη. Μην αποθηκεύετε τη μονάδα σας λέιζερ σε θερμοκρασίες κάτω από -20 °C (-5 °F) ή πάνω από 60 °C (140 °F).

Μη φυλάσσετε τη μονάδα σας λέιζερ στη θήκη της αν η μονάδα είναι βρεγμένη. Θα πρέπει πρώτα να στεγνώσετε τη μονάδα λέιζερ με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Έλεγχος βαθμονόμησης στο πεδίο**ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ – ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ
(ΣΕΚ. 5–6)**

Ο έλεγχος της κατακόρυφης βαθμονόμησης της μονάδας λέιζερ μπορεί να γίνει με τη μέγιστη ακρίβεια όταν υπάρχει διαθέσιμη μεγάλη κατακόρυφη απόσταση, ιδανικά 7,5 m (25'), με ένα άτομο στο δάπεδο να ρυθμίζει τη θέση της μονάδας λέιζερ και ένα άλλο άτομο κοντά σε μία οροφή για να σημαδεύει την κουκκίδα που παράγεται από την ακτίνα στην οροφή (Εικ. 5). Είναι σημαντικό ο έλεγχος βαθμονόμησης να γίνεται με χρήση απόστασης όχι μικρότερης από την απόσταση των εφαρμογών όπου θα χρησιμοποιηθεί το εργαλείο.

1. Ξεκινήστε κόνοντας ένα σημάδι στο δάπεδο.
2. Ρυθμίστε τη θέση της μονάδας λέιζερ ώστε η κάτω ακτίνα να είναι κεντραρισμένη στο σημείο που σημαδέψατε στο δάπεδο.
3. Αφήστε λίγο χρόνο τη μονάδα λέιζερ να σταθεροποιηθεί στην κατακόρυφη κατεύθυνση και σημαδέψτε το κέντρο του σημείου που δημιουργείται από την πάνω ακτίνα.
4. Περιστρέψτε τη μονάδα λέιζερ 180° όπως δείχνει η εικόνα (Εικ. 6) και βεβαιωθείτε ότι η κάτω ακτίνα είναι ακόμα κεντραρισμένη στο σημείο που είχατε προηγουμένως σημαδέψει στο δάπεδο.
5. Αφήστε λίγο χρόνο τη μονάδα λέιζερ να σταθεροποιηθεί στην κατακόρυφη κατεύθυνση και σημαδέψτε το κέντρο του σημείου που δημιουργείται από την πάνω ακτίνα.

Αν η απόσταση μεταξύ των δύο σημαδιών είναι μεγαλύτερη από αυτή που παρουσιάζεται παρακάτω, τότε η βαθμονόμηση της μονάδας λέιζερ δεν είναι πλέον έγκυρη.

Ύψος Οροφής	Απόσταση μεταξύ σημαδιών
7,5 m (25')	4,5 mm (0,18")
15 m (50')	9,0 mm (0,35")

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ - ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ (ΣΕΚ. 7–10)

Για τον έλεγχο της βαθμονόμησης της οριζόντιας ευθυγράμμισης της μονάδας λέιζερ απαιτούνται δύο παράλληλοι τοίχοι σε απόσταση τουλάχιστον 6 m (20'). Είναι σημαντικό ο έλεγχος βαθμονόμησης να γίνεται με χρήση απόστασης όχι μικρότερης από την απόσταση των εφαρμογών όπου θα χρησιμοποιηθεί το εργαλείο.

1. Τοποθετήστε τη μονάδα 5–8 cm (2"–3") από τον πρώτο τοίχο, με κατεύθυνση προς τον τοίχο (Εικ. 7).
2. Σημαδέψτε τη θέση της ακτίνας πάνω στον πρώτο τοίχο.
3. Περιστρέψτε τη μονάδα 180° και σημαδέψτε τη θέση της ακτίνας πάνω στο δεύτερο τοίχο (Εικ. 8).
4. Τοποθετήστε τη μονάδα 5–8 cm (2"–3") από το δεύτερο τοίχο, με κατεύθυνση προς τον τοίχο (Εικ. 9).
5. Ρυθμίστε το ύψος της μονάδας έως ότου η ακτίνα πέσει πάνω στο σημάδι από το βήμα 3.
6. Περιστρέψτε τη μονάδα 180° και στοχεύστε με την ακτίνα κοντά στο σημάδι στον πρώτο τοίχο από το βήμα 2 (Εικ. 10).
7. Μετρήστε την κατακόρυφη απόσταση ανάμεσα στην ακτίνα και το σημάδι.
8. Αν η μέτρηση είναι μεγαλύτερη από τις τιμές που φαίνονται πιο κάτω, τότε η μονάδα λέιζερ χρειάζεται σέρβις από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως και 8 για να ελέγξετε την μπροστινή ακτίνα, την αριστερή ακτίνα και τη δεξιά ακτίνα.

Απόσταση μεταξύ τοίχων	Απόσταση μεταξύ σημαδιών
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

**ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ 90° ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΘΕΤΗ ΑΚΤΙΝΑ
(ΕΙΚ. 11a–d)**

Ανατρέξτε στην Εικόνα 11 σχετικά με την τοποθέτηση του DW085 σε κάθε βήμα και για την τοποθέτηση των σημαδιών που δημιουργούνται σε κάθε βήμα. Όλα τα σημάδια μπορούν να γίνουν στο δάπεδο με τοποθέτηση ενός στόχου μπροστά από την οριζόντια ή την κάθετη ακτίνα και μεταφέροντας τη θέση στο δάπεδο.

1. Βρείτε ένα δωμάτιο με μήκος τουλάχιστον 35' (10 m). Σημαδέψτε ένα σημείο (k) στο δάπεδο στο ένα άκρο του δωματίου (εικ. 11a).
2. Εγκαταστήστε τη μονάδα λέιζερ ώστε η κάτω ακτίνα της να είναι πάνω από το σημείο k. Βεβαιωθείτε ότι η μπροστινή οριζόντια ακτίνα δείχνει προς το αντίθετο άκρο του δωματίου (εικ. 11a).
3. Σημαδέψτε ένα σημείο (l) στο δάπεδο στο κέντρο του δωματίου χρησιμοποιώντας ένα στόχο για να μεταφέρετε τη θέση της μπροστινής οριζόντιας ακτίνας στο δάπεδο (εικ. 11a).
4. Σημαδέψτε ένα σημείο (m) στον απέναντι τοίχο ή μεταφέρετε τη θέση της μπροστινής οριζόντιας ακτίνας στο δάπεδο (εικ. 11a).
5. Μετακινήστε το DW085 στο σημείο l και ευθυγραμμίστε την μπροστινή οριζόντια ακτίνα με το σημείο m και πάλι (εικ. 11b).
6. Σημαδέψτε τη θέση των δύο κάθετων ακτίνων ως n και ο στο δάπεδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να διασφαλίζεται η ακρίβεια, οι αποστάσεις από k σε l, l σε m, l σε n και l σε ο πρέπει να είναι ίσες.

7. Περιστρέψτε το DW085 κατά 90° ώστε η μπροστινή επίπεδη ακτίνα να ευθυγραμμίζεται με το σημείο n (εικ. 11c).
8. Σημαδέψτε τη θέση της πρώτης κάθετης ακτίνας (p) πάνω στο δάπεδο όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σημείο k (εικ. 11c).
9. Μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στα σημεία k και p (εικ. 11c). Αν η μέτρηση είναι μεγαλύτερη από τις τιμές που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα, η μονάδα λέιζερ πρέπει να παραδοθεί για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
10. Κατόπιν, περιστρέψτε το DW085 κατά 90° ώστε η μπροστινή οριζόντια ακτίνα να ευθυγραμμιστεί με το σημείο o (εικ. 11d).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

11. Σημαδέψτε τη θέση της δεύτερης κάθετης ακτίνας (q) πάνω στο δάπεδο όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σημείο K (εικ. 11d).
12. Μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στα σημεία k και q (εικ. 11d). Αν η μέτρηση είναι μεγαλύτερη από τις τιμές που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα, η μονάδα λέιζερ πρέπει να παραδοθεί για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Απόσταση ανάμεσα στα σημεία (k έως m)	Μέτρηση ανάμεσα στα σημεία (k έως p ή k έως q)
7,5 m (25')	3,0 mm (1/8")
15 m (50')	6,0 mm (1/4")
23 m (75')	9,0 mm (3/8")

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η ΜΟΝΑΔΑ ΛΕΙΖΕΡ ΔΕΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τις σημάνσεις (+), (-) πάνω στο κάλυμμα της υποδοχής μπαταριών.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Αν έχετε αμφιβολία, δοκιμάστε να τοποθετήσετε καινούργιες μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές των μπαταριών είναι καθαρές και απαλλαγμένες από σκουριά ή διάβρωση. Να εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε το αλφάδι λέιζερ στεγνό και ότι χρησιμοποιείτε μόνο καινούργιες, υψηλής ποιότητας μπαταρίες, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος διαρροής από τις μπαταρίες.
- Αν η μονάδα λέιζερ έχει αποθηκευτεί σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, αφήστε τη να κρυώσει.

ΟΙ ΑΚΤΙΝΕΣ ΛΕΙΖΕΡ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ (ΣΕΚ. 4)

Το αλφάδι λέιζερ DW085 έχει σχεδιαστεί για αυτόματο αλφάδιασμα εντός 4° προς όλες τις κατευθύνσεις, όταν τοποθετείται όπως φαίνεται στην Εικόνα 4. Αν δοθεί στη μονάδα λέιζερ κλίση ώστε να μην μπορεί να αλφαδιαστεί αυτόματα ο εσωτερικός μηχανισμός, τότε οι ακτίνες λέιζερ θα αναβοσβήνουν — υπάρχει υπέρβαση των ορίων

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

της κλίσης. ΟΤΑΝ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ ΟΙ ΑΚΤΙΝΕΣ ΛΕΙΖΕΡ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΕΙ ΤΟ ΑΛΦΑΔΙ ΛΕΙΖΕΡ, ΑΥΤΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΟΙ ΑΚΤΙΝΕΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΟΡΙΖΟΝΤΙΕΣ Ή ΚΑΘΕΤΕΣ ΚΑΙ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ Ή ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΙΟΥ (Ή ΚΑΘΕΤΟΥ) ΕΠΙΠΕΔΟΥ. Προσπαθήστε να αλλάξετε θέση στη μονάδα λέιζερ τοποθετώντας την σε πιο οριζόντια επιφάνεια.

ΟΙ ΑΚΤΙΝΕΣ ΛΕΙΖΕΡ ΔΕΝ ΣΤΑΜΑΤΟΥΝ ΝΑ ΚΙΝΟΥΝΤΑΙ

Το DW085 είναι όργανο ακριβείας. Για το λόγο αυτό, αν η μονάδα λέιζερ δεν έχει τοποθετηθεί σε σταθερή (και ακίνητη) επιφάνεια, θα προσπαθεί συνεχώς να επιτύχει τη θέση αλφαδιάσματος. Αν η ακτίνα δεν σταματά να κινείται, δοκιμάστε να τοποθετήσετε το εργαλείο σε μια πιο σταθερή επιφάνεια. Επίσης, προσπαθήστε να βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι σχετικά επίπεδη, ώστε η μονάδα λέιζερ να είναι σταθερή.



Καθαρισμός

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε το εργαλείο.
- Διατηρείτε καθαρές τις οπές εξαερισμού και να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα με ένα απαλό ύφασμα.
- Εάν χρειαστεί, καθαρίστε τους φακούς με ένα μαλακό πανί ή μπατονέτα με βαμβάκι βρεγμένη στο οινόπνευμα. Μη χρησιμοποιείτε άλλου τύπου καθαριστικά.

Προαιρετικά αξεσουάρ

Η μονάδα λέιζερ διαθέτει θηλυκό σπείρωμα 6 mm (1/4") x 20 στην κάτω της πλευρά. Το σπείρωμα αυτό σκοπό έχει να διευκολύνει τη σύνδεση ήδη ή μελλοντικά διαθέσιμων αξεσουάρ DEWALT. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ DEWALT που προβλέπονται για χρήση με αυτό το προϊόν. Ακολουθείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν το εκάστοτε αξεσουάρ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και ελαττώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις, ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις μέσω επικοινωνίας με το τοπικό γραφείο της DEWALT, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εναλλακτικά, μια λίστα με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις της DEWALT καθώς και πλήρη στοιχεία και πρόσωπα επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση που διαθέτουμε, υπάρχουν στο διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.



Μπαταρίες

- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ενεργήστε με γνώμονα την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για τρόπους διάθεσης μπαταριών φιλικούς προς το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορροδόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβιάζει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, στο σημείο αγοράς, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •

Αν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις του εργαλείου σας DEWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, δικαιούστε ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπίπτει στην εγγύηση.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η συσκευή σας DEWALT καταστεί ελαττωματική λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DEWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή – κατ' επιλογή μας – θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης
- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μία αξίωση επί της εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DEWALT στον κατάλογο της DEWALT ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DEWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξή μας μετά την πώληση διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DeWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Dutch Tel: 32 70 220 063 French Tel: 32 70 220 062	Fax: 32 70 225 585 32 70 222 441 www.dewalt.be
Danmark	DeWALT Sluseholmen 2-4 2450 Kobenhavn SV		Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DeWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein		Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στραβωνος 7 & Βουλιαγμενης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: 30 210 8981-616 Service: 30 210 8981-616 Φαξ: 30 210 8983-570	www.dewalt.gr
España	DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)		Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419 www.dewalt.es
France	DeWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex		Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf		Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin		Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DeWALT c/o Energypark Building 03 sud, Via Monza 7/A, 20871 Vimercate (MB), IT		Tel: 800-014353 Fax: 39 039 9590 317 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DeWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom		Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200 www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo		Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00 www.dewalt.no
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien		Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa		Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DeWALT Teknikantie 12 02150 Espoo, Finland		Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DeWALT Box 94 431 22 Mölndal		Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapi / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE		Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12	www.dewalt.co.uk
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE		Tel: 971 4 8863030 Fax: 971 4 8863333 www.dewalt.ae